



МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Distr.
GENERAL

CERD/C/338/Add.9
11 November 1999

RUSSIAN
Original: SPANISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ
В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ

Пятнадцатый периодический доклад, подлежащий представлению
государствами-участниками в 1998 году

Добавление

Аргентина*

[11 марта 1999 года]

* В настоящем документе содержится пятнадцатый периодический доклад, подлежавший представлению 4 января 1998 года. Информация об одиннадцатом, двенадцатом, тринадцатом и четырнадцатом периодических докладах Аргентины и кратких отчетах о заседаниях, на которых Комитет рассмотрел эти доклады, содержится в документах CERD/C/299/Add.11 и CERD/C/SR.1228-1229.

Информация, представленная Аргентиной в соответствии с руководящими принципами составления первоначальной части докладов государств-участников, содержится в базовом документе HRI/CORE/1/Add.74.

GE.99-45507 (R)

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО СТАТЕЙ 2-7 КОНВЕНЦИИ, ПРЕДСТАВЛЕННАЯ НА ОСНОВАНИИ ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫХ ЗАМЕЧАНИЙ КОМИТЕТА (CERD/C/304/ADD/39)		
I. СТАТЬЯ 2	1	- 96
A. Национальный институт по вопросам борьбы с дискриминацией, ксенофобией и расизмом	5	- 11
B. Положение беженцев и иммигрантов . .	12	- 27
C. Коренные народы	28	- 96
II. СТАТЬЯ 3	97	
III. СТАТЬЯ 4	98	- 99
IV. СТАТЬЯ 5	100	- 126
V. СТАТЬЯ 6	127	- 135
VI. СТАТЬЯ 7	136	- 143

ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО СТАТЕЙ 2-7 КОНВЕНЦИИ, ПРЕДСТАВЛЕННАЯ
НА ОСНОВАНИИ ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫХ ЗАМЕЧАНИЙ КОМИТЕТА
(CERD/C/304/Add.39)

I. СТАТЬЯ 2

1. Информация по первой части этой статьи, содержащаяся в одиннадцатом-четырнадцатом докладах (CERD/C/299/Add.11), полностью сохраняет свою силу, и до настоящего времени не было принято каких-либо нормативных актов, которые внесли бы существенные изменения в эту сферу.

2. Следует отметить, что договоры по правам человека, имеющие силу конституционных норм (пункт 22 статьи 75 Конституции страны), не отменяют статей Конституции, а лишь дополняют их. Из этого следует, что текст Конституции исключает возможность возникновения какой-либо коллизии права.

3. В этой связи Верховный суд Аргентины вынес следующее постановление:
"...определяющим фактором является полная сочетаемость и взаимодополняемость международных договоров и Конституции страны. Именно этот смысл вкладывался в заявление о том, что договоры имеют силу конституционных норм, а, следовательно, не могут отменять положений Конституции, поскольку составные части единого целого не могут противоречить друг другу по определению (...): из этого вытекает, что положения Конституции страны и международных договоров обладают равной силой, дополняют друг друга и, таким образом, не могут умалять или отменять друг друга..." ("Monges, Analisa M.c/U.B.A., решение 2314/95. Приговор от 26 декабря 1996 года).

4. Кроме того, Основной закон автономии Буэнос-Айрес гласит следующее:

Статья 11. - "Все лица обладают одинаковым достоинством и равны перед законом.

Признается и гарантируется право на различия, и не допускается дискриминации и сегрегации на основании расы, этнического происхождения, пола, сексуальной ориентации, возраста, религии, идеологии, убеждений, гражданства, физических признаков, психофизического состояния, социального, экономического или любого иного положения, которые предполагали бы разграничение, исключение, ограничение или ущемление прав.

Власти Буэнос-Айреса принимают меры для устранения любых препятствий, которые, ограничивая равноправие и свободы, мешают всестороннему развитию личности и ее действительному участию в политической, экономической или социальной жизни общества".

А. Национальный институт по вопросам борьбы с дискриминацией, ксенофобией и расизмом

5. В соответствии с Законом № 24.515 был создан Национальный институт по вопросам борьбы с дискриминацией, ксенофобией и расизмом (ИНАДИ), который является самостоятельным органом в рамках министерства внутренних дел децентрализованного органа и который занимается разработкой национальной политики и конкретных мер по борьбе с дискриминацией, ксенофобией и расизмом.

6. В соответствии с вышеупомянутым законом на ИНАДИ возложены следующие задачи:

а) обеспечивать осуществление Закона № 24.515 (о создании ИНАДИ) и Закона № 23.592 (о компенсации морального и материального ущерба, нанесенного в результате действий или бездействия дискриминационного характера). Положения этих законов являются согласованными и взаимодополняющими и предусматривают достижение поставленных в них целей и задач посредством анализа существующего в стране положения в вопросах дискриминации, ксенофобии и расизма, а также за счет подготовки соответствующих докладов и предложений;

б) разрабатывать и организовывать просветительские кампании в интересах развития социально-культурного плюрализма и искоренения дискриминации, ксенофобии и расизма, а также принимать участие в осуществлении этих кампаний;

с) собирать и обновлять информацию о международном праве и составлять соответствующие сравнительные доклады;

д) получать и обрабатывать сообщения о проявлениях дискриминации, ксенофобии и расизма, а также вести их реестр;

е) создать реестр всех документов, доказательств и свидетельств, имеющих отношение к задачам ИНАДИ;

ф) оказывать всестороннюю и бесплатную поддержку лицам или группам, подвергающимся дискриминации или являющимися жертвами ксенофобии или расизма;

г) предоставлять бесплатную помощь и по просьбе заинтересованной стороны готовить документы для судебных или административных органов по вопросам, входящим в его компетенцию;

h) предоставлять Государственной прокуратуре и судебным органам специальную техническую поддержку в рамках своей компетенции;

i) информировать общественность о случаях и проявлениях дискриминации, ксенофобии и расизма во всех сферах деятельности, прежде всего в области образования, здравоохранения, социального обеспечения и трудоустройства, независимо от того, допускаются ли они государственными органами, частными компаниями или отдельными лицами;

j) устанавливать *prima facie* присутствие на территории Аргентины лиц, которые в период второй мировой войны или позднее участвовали в уничтожении мирного населения, убийствах или преследовании лиц или групп лиц на основании расы, религии, гражданства или политических убеждений, а в случае необходимости подавать соответствующие иски в компетентные органы власти;

k) при наличии достаточных доказательств и в соответствии с положениями статьи 43 Конституции страны содействовать возбуждению и осуществлению судебных и административных процедур в отношении лиц, упомянутых в предыдущем пункте;

l) налаживать сотрудничество с национальными и иностранными, государственными и частными организациями, которые преследуют аналогичные цели;

m) обращаться к компетентному органу власти с предложениями о заключении новых договоров по вопросу об экстрадиции;

n) заключать соглашения с государственными и частными, национальными и иностранными организациями и/или органами в целях обеспечения полного выполнения задач, поставленных перед данным институтом.

7. В законе о создании ИНАДИ указывается, что руководство и управление этим институтом будет осуществляться административным органом в составе девяти членов:

a) председателя и заместителя председателя, назначаемых главой исполнительной власти по предложению одной трети депутатов Национального конгресса;

b) четырех директоров, представляющих главу исполнительной власти из числа сотрудников управлений министерства внутренних дел, иностранных дел, юстиции и образования, куда они должны вернуться по завершении своего мандата;

c) трех директоров, назначаемых министерством внутренних дел по предложению тех неправительственных организаций, которые представят доказательства своего активного участия в борьбе за соблюдение прав человека, против дискриминации, ксенофобии и расизма.

8. Кроме того, предусмотрено создание консультативного совета в составе представителей неправительственных организаций, занимающихся борьбой против дискриминации.

9. В целях привлечения к этой деятельности представителей неправительственных организаций в министерстве внутренних дел будет создан государственный реестр, в который могут быть внесены заинтересованные органы.

10. Признавая важность незамедлительного осуществления деятельности, направленной на искоренение дискриминации, ксенофобии и расизма в аргентинском обществе, 31 июля 1997 года глава исполнительной власти принял Указ № 721 о создании соответствующей организации и о присвоении ее руководителю ранга министра.

11. В течение первых пяти месяцев работы, помимо необходимых организационных мероприятий, деятельность ИНАДИ осуществлялась в основном по трем направлениям:

а) ознакомление общественности с проблемами дискриминации в рамках информационно-просветительских мероприятий и кампаний;

б) изучение общественного мнения и существующей практики в отношении дискриминации, ксенофобии и расизма;

в) организация Центра по приему жалоб за счет создания специальной бесплатной телефонной службы, посредством которой заинтересованные лица могут получить необходимую помощь (консультацию и/или юридическую поддержку, посреднические услуги, оформление иска и т.д.). В этой связи просьба обратить внимание на информацию по статье 6 Конвенции.

В. Положение беженцев и иммигрантов

12. Без ущерба для информации, представленной в предыдущих докладах (CERD/C/299/Add.11), ниже изложены дополнительные сведения.

13. Традиционная открытость Аргентинской Республики в отношении иммигрантов нашла свое отражение в Конституции 1853 года и в последующих поправках к ней.

14. В 1880-1914 годах в поисках более благоприятных экономических условий в Аргентину прибыло почти 3 млн. европейцев, а в период между двумя мировыми войнами эта страна приняла тысячи перемещенных лиц и беженцев из числа словенцев, хорватов, русских, поляков и венгров, которые спасались от кризиса и преследований в их государствах.

15. В последние 80 лет Аргентина приняла значительное число беженцев и перемещенных лиц, многие из которых прибыли из соседних стран в поисках убежища в связи с тем, что в 70-е годы демократический процесс в Латинской Америке был прерван; 12 000 из них по-прежнему пользуются защитой Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), а почти 600 человек из них получают материальную помощь.

16. В настоящее время в Аргентине находятся беженцы из более чем 20 стран Америки, Африки, Азии и Европы (в том числе ангольцы, либерийцы, лаосцы, камбоджийцы, перуанцы, тамилы и кубинцы), которые получают помощь от Католической комиссии Аргентины по делам миграции и Толстовского фонда.

17. Аргентина является участником Конвенции о статусе беженцев (1951 года) и Протокола к ней 1967 года. Кроме того, в 1984 году первое демократическое правительство Аргентины после падения диктатуры сформировало Комитет по защите права беженцев на участие в выборах, который подотчетен министерству внутренних дел и в котором при участии представителей министерства иностранных дел и УВКБ рассматриваются соответствующие заявления.

18. Действующие нормативные акты не предусматривают ограничений в отношении лиц, имеющих статус беженцев, которые обладают такими же правами и обязанностями, как и другие иностранцы, на законном основании проживающие в Аргентине. В соответствии с правилами миграционной политики им предоставляется временный вид на жительство на трехлетний срок, по истечении которого они могут обратиться с просьбой о предоставлении постоянного вида на жительство. Кроме того, они могут обратиться с такой просьбой до истечения этого срока в случае заключения брака с гражданином/гражданкой или постоянным резидентом Аргентины или в связи с рождением ребенка от гражданина Аргентины.

19. Особое внимание уделяется конфиденциальности таких просьб и заявлений, в связи с чем при рассмотрении вопроса о предоставлении вида на жительство и его последующего оформления статус беженца соответствующего лица не указывается. Кроме того, достигнут прогресс в деле защиты беженцев, статус которых признан, в результате разработки специальной процедуры рассмотрения заявлений об экстрадиции, а также принятия других менее подзаконных актов, которые гарантируют таким лицам возможности трудоустройства.

20. Недавно были внесены изменения в форму временного вида на жительство, который предоставляется на срок рассмотрения вопроса о предоставлении статуса беженца, что также дает такому лицу право на работу; при этом в тексте не упоминается о том, что данное лица является просителем убежища.

21. В 80-е годы было налажено сотрудничество с УВКБ по вопросам добровольного возвращения на родину беженцев из Боливии, Чили и Уругвая, которые выразили такое пожелание с учетом начала процессов демократизации в их странах. Кроме того, была гарантирована возможность остаться в Аргентине тем гражданам этих стран, которые выразили такое пожелание, считая небезопасным свое возвращение на родину.

22. Население Аргентинской Республики традиционно пополнялось за счет иммигрантов, но в последние 40 лет характер этого процесса изменился: если в первую половину века их большинство составляли европейцы, то затем их сменили жители американского региона, прежде всего граждане соседних стран.

23. В соответствии с данными последней национальной переписи населения (1991 года) в Аргентине проживают приблизительно 1 600 000 иностранцев; при этом 50% составляют граждане соседних стран.

24. В статье 14 Конституции страны закреплены права, которыми пользуются "все жители Аргентины..." без различий их происхождения. Аналогичное положение распространяется на владение собственностью и на право на судебное разбирательство. Статья 20 непосредственно посвящена иностранцам и гласит, что "... на территории Аргентины они пользуются всеми гражданскими правами; они могут заниматься ремеслами, торговлей и профессиональной деятельностью; владеть недвижимым имуществом, приобретать и отчуждать его; пользоваться речными и прибрежными судоходными путями; беспрепятственно отправлять религиозные культы; составлять завещания и заключать брак в соответствии с законами. Они не обязаны принимать гражданство Аргентины и не должны принуждаться к уплате дополнительных налогов. Они получают гражданство после двух лет непрерывного проживания в Аргентине; вместе с тем государственные органы могут сократить этот срок в случае подачи соответствующего заявления, в котором будут представлены доказательства оказания особых услуг Аргентине".

25. Еще в 1853 году в статье 25 было закреплено, что федеральное правительство должно поощрять иммиграцию из Европы, которая в тот период имела преимущественный характер, и не ограничивать, оговаривать какими-либо условиями или обременять налогами въезд на территорию Аргентины иностранцев, которые намерены заниматься сельским хозяйством, развитием промышленности, науки и искусства или их преподаванием. На основании этого критерия принимались миграционные законы и подзаконные акты, в которых были закреплены правила приема иностранцев и их пребывания в Аргентине.

26. Как это часто бывает, постоянный приток иностранцев и случаи неудовлетворения требований в отношении получения законного вида на жительство приводили к нарушениям миграционного законодательства.

27. В 1983-1992 годах в рамках чрезвычайных процедур упорядочения миграционных процессов были приняты различные меры, которые позволили легализовать статус более чем 300 000 иностранцев, в основном выходцев из соседних стран, и оформить их документы. В настоящее время изучается возможность заключения соглашений с Боливией и Парагваем, из которых прибывает большая часть иммигрантов, что позволит оптимизировать оформление документов граждан этих стран. В этой связи учитывается опыт работы с гражданами Перу.

С. Коренные народы

1. Национальный институт по делам коренных народов (ИНАИ)

28. Хотя сроки создания ИНАИ, предусмотренные в соответствующем законе, соблюдены не были в связи с бюджетными ограничениями, проблемами представительства коренных народов, распылением сфер ответственности по различным министерствам и проблемами представительства провинций, большинство возложенных на него функций выполняется. Вопрос его создания стал одним из центральных аспектов реформы законодательства, которую надлежит осуществить конгрессу страны при участии представителей коренных народов.

29. Организация этого Института обеспечивает сочетание центрального руководства со значительной степенью децентрализации за счет участия провинций в рамках согласованного федерализма. В этих целях были подписаны соглашения о сотрудничестве со следующими провинциями, на территории которых проживают коренные народы: Жужуй, Сальта, Мисьонес, Чако, Ла-Пампа, Катамарка, Неукен, Санта-Фе, Санта-Крус, Рио-Негро, Чубут, Тукуман, Формоса, Огненная Земля и Мендоса. Кроме того, в соответствии с действующим законодательством в силе сохраняются все возложенные на ИНАИ функции по контролю и действенному применению прав, закрепленных в Конституции страны и в Законе № 23.302 о коренных народах. Институт действует в сотрудничестве с программами Управления по вопросам социального развития при президенте страны, а также с другими государственными и частными органами и учреждениями в целях обеспечения наибольшей эффективности разработанных планов.

30. Политика и деятельность Национального института по делам коренных народов направлены на углубление диалога и контактов с общинами коренных народов и правительствами провинций в целях осуществления прав, предоставленных коренным народам Конституцией страны, прежде всего по вопросам правосубъектности, земельной собственности, двуязычного и межкультурного образования, участия общин коренных народов в жизни общества и их устойчивого развития.

2. Демографический состав населения

31. Хотя в настоящее время мы не располагаем обновленными данными о численности населения, количество общин коренных народов и их распределение по территории страны можно оценить следующим образом:

а) что касается представителей коренных народов, которые ведут общинный образ жизни, то, по различным источникам, их приблизительная численность составляет от 800 000 до 1 млн. человек, которые принадлежат к 17 народностям, проживают в 15 провинциях и на долю которых приходится 1,5% всего населения Аргентины.

Это народы мапуче (Неукен, Рио-Негро, Чубут, Буэнос-Айрес); ранкулче (Ла-Пампа); вичи (Сальта, Формоса, Чако); чулупи (Формоса); чороте (Формоса, Чако, Сальта); мокови (Санта-Фе, Чако); тоба (Сальта, Формоса, Чако, Буэнос-Айрес, Санта-Фе); пилага (Формоса); чиригуано (Сальта, Жужуй); чане (Сальта); гуарани-мбья (Мисьонес); тупи-гуарани (Сальта, Жужуй); тапие (Сальта); колья (Сальта, Жужуй, Буэнос-Айрес); диагита-кальчаки (Тукуман, Сальта, Катамарка, Ла-Риоха, Сантьяго-дель-Эстеро); теуэльче (Чубут, Санта-Крус); уарпе (Мендоса, Сан-Хуан); яган и она (Огненная Земля). Всего в стране насчитывается около 800 общин;

b) за последние 20 лет значительных темпов достиг процесс переселения коренных народов в города, который сопровождается различной степенью интеграции и утратой культурной самобытности, что крайне осложняет оценку численности представителей коренных народов, проживающих в городах.

32. ИНАИ способствует осуществлению мероприятий по подготовке переписи населения, включая проекты возрождения исторической памяти коренных народов; программы сотрудничества с исследовательскими центрами в целях создания основ для социально-экономического и культурного возрождения коренных народов в городах.

33. Кроме того, создание Национального реестра общин коренных народов предполагает организацию базы данных о зарегистрированных и незарегистрированных общинах, что позволит в ближайшем будущем оказать поддержку существующим общинам.

3. Равенство перед законом

34. Определенных успехов удалось добиться в деле признания обычного права и традиций коренных народов как на уровне общины, так и на уровне всего народа, что сопровождается осознанием необходимости разработки мер в рамках системы отправления правосудия, которые обеспечивали бы юридический плюрализм, требуемый для гарантированного соблюдения прав отдельных представителей коренных народов. Свидетельством этого является выступление Государственного защитника.

35. Следует напомнить, что на основании поправок к Конституции Государственная прокуратура стала "независимым как в функциональном, так и в финансовом положении органом", на который возложена задача "содействовать отправлению правосудия, стоять на страже закона и отстаивать общие интересы общества" (статья 120). Работой этого органа руководят Генеральный прокурор и Государственный защитник Республики.

36. Что касается так называемого конфликта "пульмари", в ходе которого вожди и члены общин мапуче из района Алумине, провинция Неукен, были привлечены к ответственности в связи с противоправным захватом земель, Государственный защитник Республики лично осуществляет защиту вождя Антонио Салазара.

4. Права, закрепленные в Конституции страны на основании поправок 1994 года (пункт 17 статьи 75).
Запланированные программы

а) "Признать существование этнической и культурной самобытности коренных народов Аргентины в доколониальную эпоху"

37. В настоящее время права коренных народов, закрепленные в Конституции страны, являются темой широкой политико-юридической дискуссии при свободном участии этих народов и их общин, цель которой состоит в разработке закона о границах действия этих прав.

38. Программа участия коренных народов, финансируемая и направляемая ИНАИ совместно с общинами и организациями коренных народов и по делам коренных народов, организовала консультации с общинами коренных народов, проживающих в Аргентине, с тем чтобы узнать их мнения, нужды и чаяния в связи с готовящейся реформой законодательства, которая направлена на конституционное закрепление затрагивающих их аспектов. Консультации проводились на местном и районном уровнях, а 2 сентября 1997 года были организованы консультации на национальном уровне. Полученные выводы были представлены главе исполнительной власти через г-на Эдуарда Амадео, руководителя Управления по делам социального развития при президенте Аргентины. Они также были сообщены Комиссии по вопросам населения, людских ресурсов, экономики и регионального развития палаты депутатов парламента Аргентины.

39. Помимо этого, осуществляется Программа подготовки кадров в целях укрепления институтов и общин коренных народов при содействии со стороны Национального центра общинных организаций (НЦОО) и финансировании Всемирного банка. Эта программа направлена на активизацию участия 13 коренных народов в процессе принятия решений по осуществлению проектов на основе самоуправления. В настоящее время проводятся консультации на уровне районов, и в ближайшем будущем будет организован национальный семинар.

б) "...признать правосубъектность общин коренных народов..."

40. В настоящее время в Аргентине насчитывается более 800 общин коренных народов, большинство из которых не имеют соответствующего статуса.

41. До их конституционного признания в 1994 году общины коренных народов, руководствуясь действовавшим до этого законодательством, были вынуждены использовать такие формы организации, которые противоречили их традиционной культуре, но которые были необходимы для признания их правосубъектности и удовлетворения юридических требований, обеспечивающих их существование. На этом основании они чаще всего

регистрировались в Управлении провинций по делам юридических лиц в качестве общественных ассоциаций, что не соответствовало общинным формам организации коренных народов.

42. Таким образом, была юридически признана правосубъектность почти всех общин коренных народов в провинциях Мисьонес, Чако (46 общин), Формоса (110 общин) и Неукен (33 общины); Чубут (7 общин), Сальта (30 общин), Рио-Негро (7 общин) и Тукуман (2 общины). Однако большинство общин не имеет данного статуса, так как до сих пор не располагает необходимой подтверждающей документацией (организационной и финансовой). В соответствии с Законом № 23.302 в рамках ИНАИ был создан Национальный реестр общин коренных народов (НРОКР) в результате принятия резолюции № 781/95 Управления по делам социального развития (УСР), которому поручено обновлять данные о наличии в стране зарегистрированных и незарегистрированных общин.

43. На основании пункта 17 статьи 75 Конституции Аргентины была принята резолюция УСР № 4811/96 о внесении изменений в порядок рассмотрения этого вопроса, согласно которой правосубъектность не признается, а подтверждается самим фактом существования общин, что свидетельствует об уважении традиционных форм организации и управления коренных народов, которые регистрируются в НРОКР.

44. Для облегчения этого процесса ИНАИ подписывает с руководством провинций соглашения об организации соответствующих реестров на этом уровне; помимо этого, ИНАИ распространяет информацию о критериях регистрации общин, оказывает им поддержку и помощь по вопросам уважения традиционных форм их организации и контролирует процесс признания их правосубъектности в различных организациях.

45. Уже подписаны соглашения о создании соответствующих реестров в провинциях Жужуй, Чубут и Санта-Фе (в процессе подписания находятся соглашения с провинциями Мисьонес, Рио-Негро и Формоса). Проводились ознакомительные семинары по вопросам признания правосубъектности общин в провинциях Жужуй, Чубут, Санта-Фе, Сальта и Сантьяго-дель-Эстеро, что во многих случаях делалось параллельно с программой регулирования властных полномочий. Кроме того, начат процесс переоформления с учетом традиционных форм того статуса, который был предоставлен на основании гражданского законодательства.

46. Регистрация статуса юридического лица в НРОКР дает льготы в отношении уплаты национальных налогов на землю, прибыль и добавленную стоимость в соответствии с Законом № 23.302 (статья 9) и решением Главного налогового управления, принятым в по просьбе ИНАИ.

47. По согласованию с Национальным управлением по регистрации граждан и в рамках амнистии, действовавшей до 31 декабря 1997 года и распространявшейся на лиц, не имевших документов, ИНАИ осуществляла программу оформления документов представителей коренных народов на основе транслитерации звучания их имен на родных языках.

с) "...гарантировать право на двуязычное образование с учетом культурного многообразия..."

48. Различные виды деятельности ИНАИ направлены на содействие организации образования с учетом культурного многообразия и поддержки учебных систем коренных народов, организации мероприятий по культурному возрождению и исследованию истории коренных народов, а также предусматривают охват системой образования всего населения страны.

49. Совместно с министерством просвещения Аргентины министерствами просвещения провинций и учебными заведениями ИНАИ содействует выделению стипендий для получения среднего образования, включая организацию опеки над учащимися и семинаров для педагогов; стипендий для получения высшего и университетского образования, изучения родного языка, включая устную речь и письменность; содействует ликвидации неграмотности среди молодежи и взрослых; занимается созданием алфавитов; разрабатывает двуязычные педагогические материалы; готовит преподавателей для системы двуязычного образования и по вопросам прав, предоставленных коренным народам Конституцией Аргентины.

50. В 1997 году было начато осуществление программы развития системы образования коренных народов с учетом их культурного многообразия, в рамках которой стипендии выделяются учащимся из числа представителей коренных народов, получающих образование в обычных средних школах (третий этап общего базового образования). Состав этих учащихся определяется самими общинами. Материальное вспомоществование выделяется учащимся, одному опекуну, который занимается этой группой учеников в течение всего срока обучения, а также на организацию специальных семинаров для учителей средней школы. Начато осуществление 32 проектов в провинциях Буэнос-Айрес, Чако, Чубут, Формоса, Жужуй, Неукен, Рио-Негро, Сальта, Мисьонес и Санта-Фе, в рамках которых помощь оказывается 617 ученикам на общую сумму 597 600 аргентинских песо. В 1998 году стипендии на общую сумму приблизительно в 1 млн. аргентинских песо будут предоставляться 1 100 учащимся, которые будут получать образование с учетом культурного многообразия в 100 учебных заведениях.

51. Основным механизмом, обеспечившим достижение данных результатов в рамках этой программы, стало Сообщество по организации образования с учетом культурного многообразия, в состав которого входят представители различных заинтересованных слоев населения: родители, опекуны, педагоги, руководители и представители общественных

организаций. Они занимаются всеми аспектами этих проектов: учебными, экономическими и социальными. Кроме того, эта организация занималась окончательной оценкой каждого из проектов в интересах включения новых элементов в процесс образования с учетом культурного многообразия и для оптимального руководства обучением. Следует особо отметить и роль опекунов - носителей традиционных знаний коренных народов, - которые помогали родителям оценить уровень подготовки учащихся, получавших стипендии.

52. Для оценки образовательных программ в декабре 1996 года и в декабре 1997 года были проведены различные семинары по теме "Общины коренных народов и образование". В них приняли участие опекуны, педагоги, учителя двуязычной системы образования, родители, руководители общин коренных народов тоба, пилага, мокови, вичи, гуарани, мапуче, теуэльче, диагита-кальчаки, колья и тупи-гуарани. Результатом участия в этой деятельности носителей различных культур стала более успешная учеба стипендиатов, практически все из которых перешли в следующий класс при показателе отсева, составившем лишь 2%. Кроме того, согласно Федеральному закону об образовании, новый подход к оценке функционирования учебных заведений позволил получить новые данные о культурном многообразии коренных народов, что даст качественный скачок на всех уровнях системы формального образования.

53. В целях дальнейшего обогащения учебной программы системы формального образования, а также педагогических и дидактических приемов подписано соглашение с министерством просвещения провинции Жужуй. Оно призвано дополнить программу развития двуязычного образования с учетом культурного многообразия в результате реализации Национальной программы выделения учебных стипендий, которая даст возможность обеспечить стипендиями и помощью опекунов 600 учащихся. В ее рамках будут также проведены практикумы с участием педагогов и один семинар с участием опекунов для рассмотрения возможностей учета культурного многообразия в системе образования за счет определения ключевых направлений деятельности. Результатом работы этого семинара и деятельности вышеуказанного сообщества станет содействие процессу пересмотра учебных программ с учетом культурного многообразия.

54. В 1997 году стипендии были выделены 78 студентам системы высшего (университетского) образования в провинциях Чако, Чубут, Жужуй, Неукен, Рио-Негро, Сальта, Санта-Фе, Огненная Земля и Тукуман на общую сумму в 152 400 аргентинских песо. В 1998 году стипендии были выделены 100 студентам, значительная часть которых получает педагогическое образование в целях устранения дефицита учителей двуязычной системы образования.

55. Техническая и финансовая поддержка оказывается, в частности, следующим проектам:

а) обучение языкам мапуче и тоба (устная речь и письменность) и возрождение языка пилага за счет создания его алфавита (провинция Формоса); прием ремесленников тоба на работу в качестве преподавателей средних школ; разработка новых учебных

программ для организации общего базового образования в интересах представителей коренных народов; обучение профессиям и ремеслам как с учетом традиций, так и современных экономических и социально-культурных условий;

b) подготовка преподавателей двуязычной системы образования для народов тоба, вичи и мокови в Учебно-исследовательском центре для коренных народов (УИЦКР), где в настоящее время обучаются 33 стипендиата. Совместно с Управлением начального образования провинции Санта-Фе также организована подготовка преподавателей двуязычных школ в целях разработки учебных программ для коренных народов в рамках системы формального образования в начальных школах № 1.333 и 1.334 города Росарио (народ тоба) и в школе 1.338 города Рекрео (народ мокови).

56. Кроме того, по просьбе центра Организации Объединенных Наций в Аргентине в рамках празднования пятидесятилетия принятия Всеобщей декларации прав человека был организован перевод текста этой Декларации на языки мапуче и тоба.

57. ИНАИ оказывает техническую и финансовую поддержку в деле подготовки и выпуска следующих книг, дискет и видеокассет:

a) Опубликованные книги:

"Воспоминания великого Чако" (повторное издание). Авторы:
Межконфессиональная организация миссионеров (первый том, второй том в печати);

"Цаланаву" (начальный курс изучения языка вичи и дидактические задания).
Вспомогательный курс Вичи Чако и Моники Зидарич (учительница)
(экспериментальное издание для содействия преподавателям из числа представителей коренных народов в Чако, Формосе и Сальте).

"Чаланеро" (начальный курс испанского языка и дидактические задания).
Вспомогательный курс Вичи дель Чако и Моники Зидарич (учительница)
(экспериментальное издание для содействия преподавателям из числа представителей коренных народов в Чако, Формосе и Сальте).

"Южные пампасы". Управление по делам культуры Ла-Пампы, Управление по делам социального развития, провинция Ла-Пампа.

"Слои памяти". Управление по делам культуры Ла-Пампы, Управление по делам социального развития, провинция Ла-Пампа.

"Кадеде Идабат". Тексты. Результаты работы семинара-практикума по созданию алфавита пилага, который был проведен в Лас-Лумитасе, Формоса, при содействии ИНАИ.

b) Книги, готовящиеся к изданию:

"Книга для чтения и дидактические задания для детей колья". Группа ОКЛАДЕ, Умауака, совместно со специалистами Университета Буэнос-Айреса - КОНИСЕТ.

"Аборигенные народы Аргентины". Серия "Молчащие голоса". Том I. ИНАИ. Историко-антропологическое исследование и тексты: "Диего Эсколар". Будут распространяться во всех школах страны независимо от того, учатся ли в них представители коренных народов, и в общинах коренных народов. Серия "Молчащие голоса" издается параллельно с подготовкой одновременных дисков.

"Мапудунгун". Автор: Люсеринта Канумиль. Учебник языка мапуче, в котором собран опыт языковых занятий г-жи Канумиль с детьми из своей общины в течение 1997 года.

c) Дискеты:

"Аборигенные народы Аргентины". Серия "Молчащие голоса". Том I. ИНАИ. Распространялись во всех школах страны независимо от того, учатся ли там представители коренных народов, а также в общинах коренных народов. Предполагается подготовка девяти дискет, посвященных основным коренным народам; подготовка осуществляется самими общинами.

d) Видеокассеты:

Зарисовки "Колья", "Мапуче" и "Вичи". Съемка трех видеофильмов проводится Люсио Боски и Хавьером Оливерой. Подготовка видеофильмов вошла в завершающую стадию.

"Реформа Конституции", "Пилага", "Мбья-гуарани" и "Тоба". Съемки поручены ИНКУПО. В процессе осуществления.

"Виды Рио-Негро". Управлению по социальным вопросам Рио-Негро поручено отразить опыт, накопленный совместно ИНАИ и Управлением по социальным вопросам Вьедмы. В процессе осуществления.

e) Другие просветительские мероприятия в данной области:

Учебный курс для педагогов и заинтересованных лиц по проблемам коренных народов. 10 классов. 30 часов. При участии представителей сферы юстиции и образования.

Содействие проведению трех дней языков коренных народов, организуемых лингвистическим институтом, Университет Буэнос-Айреса.

Учебно-языковой практикум в Санта-Виктории-Эсте (Сальта) для учащихся из числа коренных народов (чороте, вичи, тоба) и других заинтересованных лиц.

Практикум по вопросам письменности вичи (при участии вспомогательного педагогического персонала из числа представителей народа вичи из Чако, Формосы и Сальты).

- d) "... признать общинное владение и собственность в отношении занимаемых земель..."

58. ИНАИ имеет право регулировать спорные вопросы в отношении деятельности всех соответствующих конституционных механизмов. ИНАИ обладает этими полномочиями также в отношении процессов выделения коренным народам других подходящих земель, достаточных для их развития. В этих целях ИНАИ принимает участие в проведении топографической съемки земель коренных народов, совместно с правительствами провинций и общинами коренных народов разрабатывает, осуществляет и финансирует программы упорядочения земельных прав, а также осуществляет и финансирует процессы экспроприации и приобретения земель.

59. В провинциях Жужуй и Чубут (в ближайшем будущем это коснется и провинции Рио-Негро) подписано соглашение об урегулировании статуса всех государственных земель, на которых проживают общины коренных народов, а именно:

Жужуй: 1 293 000 га; 80 343 жителя 150 общин колья и гуарани;

Чубут: 244 300 га; 5 648 жителей (941 семья) 20 общин мапуче и теуэльче;

Рио-Негро: 322 620 га выделено 265 семьям мапуче, которые ведут общинный образ жизни. Планируется выделить землю тем представителям коренного населения, которые рассеяны по провинции.

60. Методика работы предполагает широкое участие общин, с тем чтобы в ходе собраний можно было узнать их истинное мнение о способе передачи земель, которому они отдают предпочтение, и о других важных аспектах их общественной организации и жизни.

61. В соответствии с Законом № 23.302 юридическим механизмом передачи земли является закрепление общинной собственности. Несмотря на это, основополагающим принципом признано уважение решения общины о способе передачи ей земельной собственности.

62. В консультации с юристами предпринята попытка унификации толкования правовых аспектов передачи земель общинам коренных народов, прежде всего в рамках Программы упорядочения владения землей, осуществляемой в настоящее время в провинциях Жужуй и Чубут на площади более 2 млн. га государственных земель. Она сводится к следующему:

а) право на получение земли дает факт традиционного проживания на ней общин коренных народов или их членов или, в определенных случаях, наличие у них других земель, плодородие и площадь которых достаточны для их развития;

б) в соответствии с положениями Конституции страны в случае такого возвращения земель они являются неотчуждаемыми, не подлежат аресту или передаче;

с) представители коренных народов традиционно использовали земли в качестве "общинной собственности", но теперь они могут сделать выбор между общинной или частной собственностью, в обоих случаях сохраняя ограничения на владение землями. В тех случаях, когда представители той или иной общины делают выбор в пользу передачи земель в частную собственность, в общинной собственности должны остаться традиционно используемые источники питьевой воды, пастбища и дороги.

63. Во всех районах страны общины коренных народов сделали выбор в пользу общинной собственности на землю. Единственный случай выбора в пользу частной собственности относится к некоторым районам провинции Жужуй и Чубут, где ввиду географических особенностей общины коренных народов рассеяны по значительным территориям.

64. Кроме того, подписано соглашение с провинциями Мисьонес, Формоса, Сальта, Чако, Огненная земля, Тукуман и Неукен о финансировании мер и оказании необходимого технического содействия в интересах упорядочения вопросов владения государственными землями, на которых проживают общины коренных народов, а именно:

а) Формоса: 7 182 га; 1 856 членов общин тоба, пилага и вичи;

б) Неукен: 70 796 га; 3 185 членов десяти общин мапуче;

с) Мисьонес: 5 412 га; 900 представителей народа мбья-гуарани;

д) Чако: 6 348 га; 4 000 представителей коренных народов тоба и вичи; речь идет о бывшей плантации сахарного тростника Лас-Пальмас (находившейся в государственной собственности), 4 048 га которой уже обмерено, а в отношении 2 300 га остальной территории готовятся соглашения с соответствующими общинами. Проведены обмеры и готовятся титулы общинной собственности на 18 814 га земель, занимаемых народом вичи (296 семей - 1 484 человека) в населенных пунктах: Эль-Вискачераль, Фортин-Бельграно, Нуэво-Аманесер, Командансиа-Фриас, Эль-Саузаль, Эль-Течат, Трес-Посос, Нуэва-Побласьон и Эль-Тартагаль. Кроме того, организовано финансирование землемерных работ и подготовка земельных титулов на территории общинной ассоциации "Мегесохоchi-дель-Теуко - Бермехито" общей площадью в 150 000 га (14 общин тоба);

е) Сальта: 307 000 га из состава поместья *Санта-Виктория-Оэсте*, которые передаются 7 000 представителей коренного народа колья, живущих в составе приблизительно 14 общин.

65. В рамках этого процесса 5 082 га земель было передано трем общинам мбья-гуарани в провинции *Мисьонес*, которые перешли во владение 360 человек (89 семей).

66. Что касается процессов экспроприации, то следует отметить, что после 50-летней борьбы 19 марта 1997 года президент Аргентины привел в исполнение Закон об экспроприации, передав в общинную собственность 125 000 га земель поместья *Сантьяго*, департамент *Ируйя*, провинция *Сальта*, общине народа колья, на что было ассигновано 5 020 000 аргентинских песо. Кроме того, были депонированы средства на экспроприацию 19 000 га земли поместья *Сан-Андрес*, хотя титул на владение еще не передан, так как нынешний владелец подлежащих экспроприации земель возбудил судебный иск.

67. В скором времени будет введен в действие национальный закон об экспроприации поместья *Тумбайя* в целях передачи земель общине колья, которая занимает 24 469 га.

68. Были приобретены следующие земли: 446 га для двух общин (257 семей) в провинции *Мисьонес* на общую сумму 140 000 аргентинских песо; 2 га в городе *Клоринда*, провинция *Формоса*, для одной общины тоба на сумму 35 512 аргентинских песо; 2 300 га для общины мапуче "*Уиска антиеко*", департамент *Эскель*, провинция *Чубут*, что позволило избежать выселения этой общины на основании принятого судебного решения.

69. В соответствии с положениями Конституции в общинной собственности были закреплены земли общины "*Амайча дель Валье*", провинция *Тукуман*, после проведения землемерных работ на 120 000 га общей стоимостью в 150 000 аргентинских песо и выдачи соответствующих титулов на владение этой территорией.

70. Был также поддержан законопроект, предложенный народом она, *Огненная Земля*, и единогласно принятый парламентом 23 апреля нынешнего года, в результате чего этому народу было передано приблизительно 36 000 га земли.

71. Осуществлялось общее руководство, финансовое обеспечение землемерных работ и оформление документов для передачи земель общинам мапуче "*Кайюн*" и "*Куррууинка*", которые проживают на территории национального парка *Ланин* в провинции *Неукен*; (в настоящее время ведутся переговоры о передаче земель, находящихся на территории этого национального парка, общинам "*Ракитуйе*" и "*Каномиль*"); кроме того, вооруженные силы передали общине мбья-гуарани "*Мбороре*" земли в провинции *Мисьонес*.

72. Форма участия и представительства в руководстве осуществлением данной программы зависит от особенностей политики и реальной обстановки в соответствующих провинциях. Примером этого служит программа, которая в ближайшем будущем будет осуществлена в провинции Рио-Негро.

73. В соответствии с вышеизложенным и в целях обеспечения действенного осуществления права общин коренных народов на участие во всех процессах, касающихся передачи земель и упорядочения вопросов собственности, ИНАИ совместно с общинами коренных народов и правительством провинции Рио-Негро оказал содействие непосредственному применению в 1997 году закона этой провинции № 2287 (1988), на основании которого был создан Совет по делам развития общин коренных народов.

74. Этот совет, в состав которого входят представители исполнительной власти провинции и народа мапуче, станет постоянным органом для совместной разработки правительством и населением такой политики в этой области, которая обеспечила бы полное уважение традиционных форм организации общества коренных народов и передачу в общинную собственность земель их предков.

75. Такие решения будут приниматься и осуществляться на двух уровнях. На первом уровне будет разрабатываться политика и направления деятельности, а на втором - создаваться рабочие группы, которым будет поручена практическая реализация поставленных задач.

i) Полученные жалобы. Процедуры урегулирования. Альтернативные методы разрешения конфликтов.

76. 27 марта 1998 года на основании различных сообщений, появившихся в средствах массовой информации, ИНАИ приступил к оценке выполнения законодательных требований и условий труда работников животноводческих ферм Лелеке и Майтен, принадлежащих группе "Бенеттон". В ходе инспекции, проведенной совместно с Управлением по вопросам труда провинции Чубут, были проанализированы вопросы, касающиеся выполнения законодательных требований в отношении постоянных и временных работников, размера их вознаграждения, условий их жилья и питания, вопросы труда женщин и несовершеннолетних и т.д. Таким образом ИНАИ содействовал защите социальных прав трудящихся из числа представителей коренных народов и креолов, на которых распространяются положения законодательства о сельскохозяйственном труде.

77. В связи с сообщениями о случаях выселения представителей коренных народов ИНАИ принял решение разобраться с возникшей ситуацией на месте, ознакомиться с мнением затрагиваемых семей и/или общин (случаи Аны Мойи, Рохелио Каекуля, общины "Каюлеф" и т.д.) и с позицией рассматривавших их дела судей, изучить судебные материалы, получить представление о применявшихся процедурах и во многих случаях выступить в качестве посредника или способствовать созданию атмосферы доверия для выработки взаимоприемлемого соглашения.

78. Кроме того, ИНАИ содействовал подготовке ходатайств различных общин, включая общину коренных народов "Кильмес", относительно проведения археологических исследований на территории паперти и внутреннего двора собора Кильмес, провинция Буэнос-Айрес.

79. Во всех случаях ИНАИ действовал в соответствии с пунктом 17 статьи 75 Конституции Аргентины об упорядочении вопросов землевладения и традиционной земельной собственности общин коренных народов.

ii) Посреднические услуги

80. Были созданы посреднические комиссии для урегулирования конфликтов, затрагивающих общины мапуче в районе Пульмари, провинция Неукен; общины колья в поместье Сан-Андрес, провинция Сальта; общину мапуче "Вера" в Сан-Мартин де Лос-Андес, провинция Неукен. Во всех случаях целью таких посреднических услуг является поиск путей справедливого решения земельного вопроса с учетом интересов общин.

е) "Обеспечить участие коренных народов в решении вопросов, касающихся природных ресурсов, которые расположены на их землях, и других затрагивающих их аспектов..."

81. ИНАИ содействует участию коренного населения в жизни общества за счет технической и финансовой поддержки проектов, направленных на улучшение качества их жизни, за счет разработки других государственных социальных программ, которые предоставили бы коренным народам равный доступ ко всем льготам, которыми пользуется остальное население страны, а также за счет активного посредничества в конфликтах, возникающих между этими общинами и другими слоями общества, прежде всего препятствующими их доступу к природным ресурсам, расположенным на занимаемых ими землях, и их рациональному использованию.

82. Что касается решения политических вопросов, возложенных на Координационный совет в соответствии с Законом № 23.302, и форм представительства общин коренных народов в Координационном совете, то в настоящее время происходит процесс регламентации этих норм, который будет завершен включением в Конституцию страны нового положения.

83. В национальном законодательстве предусмотрено создание консультативного комитета, в состав которого войдут представители общин и организаций коренных народов.

84. При этом проводится ряд мероприятий, направленных на обеспечение законного представительства общин коренных народов в жизни общества. К их числу относится Программа возрождения коренных народов, Программа профессионально-технической

подготовки представителей коренных народов Аргентины (осуществляемая СЕНОК, о чем говорилось выше), а также деятельность по признанию правосубъектности общин коренных народов.

85. Кроме того, предпринимаются усилия по укреплению координации и расширению представительства в рамках соответствующих программ и проектов, среди которых можно назвать следующие:

i) Проекты по обеспечению устойчивого развития

86. Проекты по обеспечению устойчивого развития направлены на улучшение жилищных условий, создание возможностей для развития общин, содействие налаживанию производства, организация семейных и общинных плантаций, организация и модернизация средств связи, снабжение питьевой водой, усовершенствование инфраструктуры и укрепление институциональных механизмов.

87. Техническая и финансовая поддержка была оказана почти 600 общинам коренных народов, проживающих в провинциях Формоса, Чако, Санта-Фе, Жужуй, Сальта, Мисьонес, Мендоса, Неукен, Чубут, Рио-Негро, Ла-Пампа, Буэнос-Айрес и Тукуман. Примерами такой поддержки могут служить следующие проекты:

a) программа всестороннего развития сельских районов в междуречье Теуко-Бермехито. Первый этап включает в себя 73 проекта, связанные с развитием сельского хозяйства, созданием системы водоснабжения, развитием пчеловодства и прядильного дела, разведением коз, созданием швейных мастерских, производством продуктов питания и строительством кирпичного завода. В связи с реализацией этих проектов организовано также 20 курсов профессионально-технической подготовки. Помощь предоставляется 312 семьям (приблизительно 1 560 человек), проживающим в населенных пунктах Эль-Саусалито, Эль-Вискачераль, Эль-Тартагаль, Трес-Посос, Вичи-Эль-Пинтадо, Эль-Саусаль, Нуэва-Побласьон, Эль-Баядо, Санта-Рита и Пуэсто-Гранде. В 1996 году было создано 76 общинных плантаций и 17 полей хлопчатника для 93 общин, где проживают 2 620 семей (13 100 человек), принадлежавших к народам мокови, пилага и вичи в провинции Формоса (стоимость - 126 014,80 аргентинских песо). В 1997 году было заложено 1 582 плантации в этой же провинции. Для народа мапуче в департаментах Футалеуфу, Кушамен, Лангинео, Гастре, Тельсен-Теуельчес и Сенгер в провинции Чубут была создана сеть из семи радиостанций, снабженных солнечными батареями для зарядки аккумуляторов, что дает возможность обеспечить связь между 14 общинами;

b) сотрудники сельскохозяйственного факультета Национального университета Комауе создали систему орошения и водоснабжения общины мапуче "Айго" (Рука-Чорой), департамент Алумине, провинция Неукен. Данный проект затрагивает 50 семей (250 человек). Вода для бытовых нужд и орошения 1-2 га на семью бралась из

ручьев Рука-ко и Каррилиль. Общая стоимость проекта составила 217 502 аргентинских песо, из которых ИНАИ выделил 146 392 песо. Этот проект финансировался также муниципией Алумине, правительством провинции через КОПАДЕ, епископатом и министерством просвещения провинции;

с) создание водосборных систем для бытовых нужд и орошения полей, на которых будут выращиваться экологически чистые продукты в девяти общинах вичи, пилага и тоба. Бенефициарами являются 450 семей (2 480 человек), а также две школьные столовые на 273 ученика в пяти департаментах провинции Формоса. В этих целях будут сооружены общинные плотины, ветряные мельницы и резервуары для подъема воды. Общая стоимость проекта составляет 91 466 аргентинских песо, из которых на долю ИНАИ приходится 44 561 песо. Проект осуществляется при техническом содействии сельскохозяйственного факультета Национального северо-восточного университета;

d) выделение средств на проведение постоянных замеров степени загрязнения реки Пилкомайо в департаменте Рамон-Листа, Формоса, в интересах 660 семей вичи (приблизительно 7 500 человек);

e) выделение средств на создание водосборной системы и налаживание водоснабжения жилищ, огораживание земельных участков и создание системы орошения для одного гектара земли в общине Анкалао, населенный пункт Фита-Тиме, провинция Рио-Негро. Общая стоимость проекта составит 13 856 аргентинских песо, из которых ИНАИ покрывает сумму в размере 6 876 аргентинских песо, а остальные расходы лягут на бенефициаров. В рамках Социальной сельскохозяйственной программы (ССП) будет оказано техническое содействие осуществлению проекта и подготовке кадров. На площади около 100 000 км², (40% всей территории провинции) планируется создать систему электроснабжения (за счет использования энергии ветра) и отопления для 100 семей мапуче, проживающих в составе общин в населенных пунктах департаментов Тельсен, Гастре, Рио-Сенгер, Пасо-де-Индиос, Кушамен, Футалеуфу и Лангинео провинции Чубут. Будут поставлены ветрогенераторы (70 штук), аккумуляторные батареи, осветительные приборы, радиоприемник и холодильники на общую сумму в 3 200 аргентинских песо. Осуществление этих проектов и монтаж всего оборудования осуществляется сотрудниками Регионального центра энергии ветра (РЦЭВ), которые постараются обеспечить, чтобы большая часть материалов была произведена в самой провинции. Будут поставлены необходимые материалы для сооружения 128 "русских печей", используемых в северных районах Европы. Общая стоимость проекта составляет 255 600 аргентинских песо, которые будут выплачены пятью равными долями (первая доля уже поступила в 1997 году);

f) осуществляемый с конца 1997 года План развития ремесел представителей коренных народов направлен на переоценку вклада и культуры этих народов. Задача поддержки ремесел должна быть учтена в рамках системы образования, рыночных механизмов и средств массовой информации, с тем чтобы продукция ремесленников из

числа представителей коренных народов получила необходимую рекламу и в соответствующих сферах были созданы необходимые юридические и административные механизмы;

g) в рамках Программы помощи уязвимым группам населения в июне 1998 года будет начато осуществление подпрограммы помощи коренным народам, которая будет финансироваться Межамериканским банком развития, предоставляющим кредит в размере 5 000 000 аргентинских песо на трехлетний период в целях укрепления институциональных механизмов, осуществления небольших проектов и производства соответствующих материалов для этого процесса. Основные средства этой программы будут направлены в северо-восточный район страны (сельва в Тукумане-Оране и засушливые районы национального парка "Чако") в провинциях Сальта, Чако, Формоса и Жужуй. Ориентация на этот район объясняется тем, что более трех четвертей коренных жителей Аргентины, проживающих в сельской местности, сосредоточены в северо-восточных районах страны и в Чако. Этот проект будет осуществляться в департаментах Аргентины с наиболее высокими показателями неудовлетворенных основных потребностей (НОП);

h) во втором квартале нынешнего года будет начато осуществление проекта комплексного развития департамента Рамон-Листа, провинция Формоса. Он финансируется Европейским союзом (8 600 000 экю) и реализуется в интересах 6 000 представителей коренных народов (проекты строительства жилья и общественных зданий, налаживание самообеспечения растениеводческих и животноводческих хозяйств, развитие пчеловодства, разведение мелкого рогатого скота и т.д.);

i) Межправительственный комитет по строительству канала Парагвай - Парана (МКК) руководит совместным проектом пяти стран бассейна реки Ла-Плата - Аргентины, Боливии, Бразилии, Парагвая и Уругвая, - реализация которого обеспечит возможности для судоходства по рекам Парана и Парагвай и создаст условия для развития всего региона в целом. Поскольку осуществление этого проекта неизбежно затронет общины коренных народов, прежде всего народов, проживающих по берегам этих рек, был разработан механизм их участия в этом проекте. При этом запланировано проведение следующих мероприятий:

- i) организация семинаров для представителей коренных народов;
- ii) участие одного представителя коренных народов Аргентины в заседаниях МКК;
- iii) создание международной рабочей группы представителей коренных народов всех пяти участвующих в этом проекте стран на основании протокола, подписанного в Коррьентесе.

ii) Социальное обеспечение, здравоохранение и традиционная медицина

88. Что касается существующих систем социального обеспечения, то ни одна из них не удовлетворяет в полной мере нужды коренных народов. Вместе с тем на коренные народы распространяется общая система пенсионного обеспечения.

Например, пенсии выплачиваются:

- матерям, независимо от их гражданского состояния, имеющим семь или более детей, если все их несовершеннолетние дети проживают вместе с ними и если такие женщины не обладают недвижимым имуществом, находящимся в их полной или частичной собственности;
- лицам, достигшим 69 лет, если у них нет экономически обеспеченных родственников, которые обязаны содержать их независимо от того, проживают ли они совместно с ними, и если они не имеют недвижимого имущества, находящегося в их в полной или частичной собственности;
- пенсия по старости выплачивается лицам по достижении ими 80 лет;
- пенсия по инвалидности выплачивается в случае утраты свыше 76% нормальной трудоспособности в соответствии со шкалой Национального управления социального обеспечения (НУСО). При этом ни сам пострадавший, ни члены его семьи, обязанные содержать его независимо от того, проживают ли они совместно с ним, не должны получать другие субсидии в прямой или косвенной форме;
- что касается лиц, принимавших участие в военных действиях на Мальвинских островах, то по их завершению руководство вооруженных сил Аргентины составило их полный список, в связи с чем новых пенсий по этой статье выплачиваться не будет.

89. ИНАИ занимается оформлением дополнительных пенсий и дополнительного медицинского обеспечения. Совместно с Национальной комиссией по дополнительным пенсионным выплатам ИНАИ предпринимает усилия для налаживания сотрудничества, выработки руководящих указаний и оказания консультативной поддержки посредством проведения учебных семинаров и непосредственного информирования заинтересованных общин.

90. Что касается традиционной медицины, то ИНАИ оказывает техническую и финансовую поддержку проектов, связанных с оказанием первичной медико-санитарной помощи в департаментах Оран, Ривадавия, Санта-Виктория-Оэсте, Ируйя, Лос-Андес и Сан-Мартин

провинции Сальта, а также в столице провинции Формосы. Кроме того, предпринимаются усилия для возрождения традиционной медицины в департаментах Кочинока, Санта-Каталина и Ринконада провинции Жужуй, в департаментах Кушамен и Чофила провинции Чубут, а также в департаменте Тафи-дель-Валье провинции Тукуман.

iii) Программы

91. В связи с возникновением очагов холеры на севере страны министерством здравоохранения и по социальным вопросам была разработана программа активизации первичной медико-санитарной помощи общинам коренных народов с учетом особенностей их культуры. В рамках этой программы предоставляется оборудование и осуществляется подготовка 250 младших медицинских сотрудников из числа представителей коренных народов в пяти провинциях страны.

92. В 1995 году в этой области была разработана действующая по настоящее время Программа охраны здоровья коренных народов, которая предусматривает комплексное решение проблем здравоохранения в этих общинах, к числу основных достижений которой относится оказание врачебной помощи 40 000 человек, подготовка 250 младших медицинских сотрудников из числа представителей коренных народов за счет заключения соглашений с министерством труда Аргентины, формирование национальной межучрежденческой группы с участием представителей коренных народов, а также подготовка программ совместно с Управлением по защите здоровья матери и ребенка. Эта программа осуществляется в провинциях Сальта, Жужуй, Чако, Формоса и Мисьонес.

93. Среди прочих можно отметить проект активизации первичной медико-санитарной помощи со стороны младшего медицинского персонала и недипломированных акушеров из числа представителей коренных народов, который осуществлялся в населенных пунктах Лоте-8, Эль-Портильо и Чорро департамента Рамон-Листа провинции Формоса. Этот проект был реализован в сотрудничестве с Институтом по делам общин коренных народов (ИОКР), независимым органом, действующим под эгидой министерства по развитию людских ресурсов этой провинции.

iv) Нищета и безработица

94. В районах проживания общин коренных народов отмечаются наивысшие показатели неудовлетворенных основных потребностей. Приходится признать, что в этих районах существуют сложные социально-экономические и территориальные проблемы, во многих случаях усугубляемые экономическим спадом и развалом культуры, миграцией населения в другие части страны в поисках работы, снижением до минимума возможностей трудоустройства в производственной сфере, когда хозяйственная деятельность населения обеспечивает ему лишь физическое выживание, а также недостаточным или неадекватным оказанием социальных услуг.

95. Хотя мы не располагаем данными переписи населения, которые позволили бы оценить последствия экономического кризиса для коренных народов страны, некоторая косвенная информация свидетельствует о росте показателей нищеты и безработицы.

96. В заключение следует отметить, что характер политики и размах деятельности, осуществляемых ИНАИ, позволил Народному защитнику заявить о выполнении председателем совета министров рекомендации о необходимости принятия мер для обеспечения полноценного функционирования Национального института по делам коренных народов (Народный защитник, резолюция 2579: "Группа депутатов парламента Аргентины в поддержку коренных народов, обратившаяся к Народному защитнику с просьбой принять участие в обеспечении выполнения Закона № 23.302 о политике в отношении коренных народов и об оказании им поддержки").

II. СТАТЬЯ 3

97. В соответствии с ранее представленной информацией (CERD/C/299/Add.11, пункт 36) в Аргентинской Республике не существует апартеида. В тех случаях, когда один из членов международного сообщества осуществлял подобную политику, демократическая Аргентина всегда решительно выступала против.

III. СТАТЬЯ 4

98. В соответствии с информацией, приведенной в одиннадцатом-четырнадцатом докладах Аргентины (CERD/C/299/Add.11, пункт 37), Закон № 23.592 от 21 августа 1988 года допускает ужесточение наказаний, предусмотренных Уголовным кодексом Республики в тех случаях, когда "преступление совершается в результате преследования или проявления ненависти по признакам расы, вероисповедания, национальной принадлежности или с целью полного или частичного уничтожения одной из национальных, этнических, расовых или религиозных групп".

99. В уголовном законодательстве расистская мотивировка преступления является отягчающим обстоятельством основного преступного деяния (например, убийства). В соответствии с Законом № 23.592 на одну треть увеличивается минимальное и на половину максимальное наказание за любое преступление, если ему сопутствует расистская мотивировка. Этот Закон предусматривает наказание от одного месяца до трех лет лишения свободы для лиц, входящих в состав организации, или занимающихся пропагандой, в основе которых лежат идеи или теории превосходства какой-либо расы или группы лиц по признаку вероисповедания, этнического происхождения или цвета кожи и которые преследуют цель оправдания или поощрения расовой, религиозной или любой иной дискриминации. Аналогичное наказание применяется к лицам, каким-либо образом подстрекающим к преследованию или разжигаящим ненависть в отношении того или иного

лица или группы лиц по признаку их расы, вероисповедания, гражданства или политических убеждений. В этой связи уместно сослаться на информацию, представленную по статье 6 Конвенции относительно судебных решений, в которых применяется данный законодательный акт.

IV. СТАТЬЯ 5

100. Каждый житель страны обладает всеми правами человека, закрепленными в действующих в Аргентинской Республике законах. Верховный суд уточнил, что термин "житель" охватывает как граждан страны, так и на иностранцев, распространяясь, как на постоянных резидентов, так и на лиц, не имеющих там своего постоянного места жительства, со всеми вытекающими юридическими последствиями.

101. Без ущерба для вышеизложенного вышеупомянутые правовые акты дополняются положениями договоров по правам человека, налагающими на государство определенные обязательства по отношению к лицам, находящимся под его юрисдикцией, включая лиц, находящихся на территории Аргентины проездом. Это толкование подкрепляется теми положениями Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, которые не допускают при их применении проведения каких-либо различий между резидентами и нерезидентами.

102. Кроме того, как сообщалось в предыдущем докладе (CERD/C/299/Add.11), ни одно из прав, перечисленных в статье 5 Конвенции, никоим образом не ограничивается по признакам расы, цвета кожи, национального или этнического происхождения, за исключением политических прав, которые, как и в других странах, могут в определенной мере ограничиваться в зависимости от наличия гражданства.

103. Помимо этого в статье 20 главы I "Заявления, права и гарантии" вышеупомянутого правового акта сказано следующее:

"На территории Аргентины иностранцы пользуются всеми гражданскими правами; они могут заниматься ремеслами, торговлей и профессиональной деятельностью; владеть недвижимым имуществом, приобретать и отчуждать его; пользоваться речными и прибрежными судоходными путями; беспрепятственно отправлять религиозные культы; составлять завещания и заключать брак в соответствии с законами. Они не обязаны принимать гражданство Аргентины и не должны принуждаться к уплате дополнительных налогов...".

Конкретные права

104. В этой связи уместно сослаться на третий периодический доклад Аргентины в соответствии со статьей 40 Международного пакта о гражданских и политических правах и на второй доклад в соответствии со статьями 16 и 17 Международного пакта об

экономических, социальных и культурных правах (E/1990/6/Add.16). Приведенная далее информация не противоречит вышеизложенному и сообщается в порядке обобщения.

105. В соответствии со статьей 16 Конституции Аргентины все жители страны равны перед законом. Верховный суд предлагает следующее толкование этой нормы: равенство перед законом обеспечивается одинаковым рассмотрением случаев лиц, по разумным соображениям находящихся в одинаковых обстоятельствах; это не означает, что суды не могут по-разному оценивать различные ситуации, но такие различия не должны основываться на произвольных критериях, на ненадлежащем предпочтении или ущемлении интересов этих лиц, на предоставлении неправомерных привилегий или их неправомерном лишении, или же на применении противоправного преследования. Эти положения приняты уже более 100 лет тому назад и в основном совпадают с нормами статьи 24 Американской конвенции о правах человека и статьи 26 Международного пакта о гражданских и политических правах, а также соответствующих статей Всеобщей декларации прав человека и Американской декларации прав и обязанностей человека; следует отметить, что все эти документы имеют статус конституционных норм.

106. В этой связи уместно сослаться на информацию, представленную в третьем периодическом докладе в соответствии со статьей 19 Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (CAT/C/34/Add.5).

107. В соответствии со статьей 1 Указа № 2135 от 18 августа 1983 года о принятии нового Национального избирательного кодекса (Закон № 19.945 с поправками, внесенными законами № 20.175, 22.838 и 22.864) избирателями являются граждане (по рождению, по собственному выбору или натурализованные) обоего пола, достигшие 18 лет, в отношении которых не действует ни одно из ограничений, закрепленных в этом нормативном акте. В статье 2 перечислены категории лиц, которые исключены из списка избирателей. В пунктах d)-k) указаны сроки, на которые заключенные и осужденные лица лишаются права голоса. В этой связи в настоящее время сотрудники Прокуратуры осуществляют анализ данных положений в целях их отмены.

108. Что касается равенства возможностей для занятия должностей в правительстве страны, то Конституция Аргентины гласит следующее:

Статья 16: "...Все жители равны перед законом и имеют право занимать любую должность, единственным условием чего служит их профессиональная пригодность...".

Статья 37: "...Реальное равенство возможностей мужчин и женщин относительно занятия выборных должностей на государственной службе и в политических партиях гарантируется позитивными действиями в отношении политических партий и избирательного процесса".

Статья 48: "Депутатом может быть избран любой человек, которому исполнилось 25 лет, который является гражданином Аргентины в течение четырех лет, родился в той провинции, от которой он избирается, или проживал на ее территории в течение двух лет непосредственно перед выборами".

Статья 55: "Сенатором может быть избран любой человек, если ему исполнилось 30 лет, если он является гражданином Аргентины в течение шести лет, имеет твердый ежегодный доход не менее 2 000 песо или другие аналогичные поступления, а также, если он родился на территории провинции, от которой избирается, или проживал на ее территории в течение двух лет непосредственно перед выборами".

Статья 89: "Президентом или вице-президентом Аргентины может быть избран любой человек, родившийся на территории Аргентины или в иностранном государстве от граждан Аргентины по рождению, а также удовлетворяющий остальным требованиям, предъявляемым к кандидатам в сенаторы".

109. Хотелось бы напомнить о приведенной в предыдущем докладе информации о том, что на основании конституционной реформы 1994 года принадлежность к римско-католической апостольской церкви более не является требованием, предъявляемым к президенту Республики согласно положениям Конституции Аргентины 1853-1860 годов.

110. Право на свободу перемещения по территории Аргентины гарантировано всем лицам без учета каких-либо требований или процедур, препятствующих его применению. Что касается проживающих в Аргентине иностранцев, то им гарантировано право на свободу перемещения даже в тех случаях, когда вид на жительство выдается им при условии проживания в конкретном районе страны.

111. Статья 14 Конституции Аргентины гласит: "Все жители Аргентины пользуются следующими правами согласно законам, которые регламентируют их осуществление, включая право ...въезжать на территорию Аргентины, находится в ее пределах, передвигаться по ней и покидать ее...".

112. В соответствии с Законом № 346 гражданами Аргентины являются:

а) все лица, родившиеся на территории Аргентины независимо от гражданства их родителей, за исключением детей послов иностранных держав и членов дипломатических представительств в Аргентине;

б) дети граждан Аргентины по рождению, которые родились за границей и сделали выбор в пользу гражданства страны своего происхождения;

с) лица, родившиеся на территории дипломатических представительств и военных судов Аргентины;

d) лица, рожденные в нейтральных водах под юридической защитой Аргентины.

113. Решение о предоставлении гражданства принимается независимо от наличия брачных уз и от пола соответствующего лица. Таким образом, согласно действующему национальному законодательству, мужчины и женщины пользуются равным правом на получение гражданства.

114. В соответствии с подзаконными актами к вышеупомянутому закону дети, один из родителей которых является гражданином Аргентины по рождению, приобретают гражданство этой страны по собственному выбору, для чего им достаточно лишь подтвердить свой выбор. Когда речь идет о несовершеннолетних лицах, не достигших 18-летнего возраста, один из родителей которых является гражданином Аргентины по рождению, то, если эти несовершеннолетние лица не были признаны гражданами государства, в котором они родились, или если они не получили гражданства по какой-либо иной причине, решение о выборе гражданства Аргентины может быть сделано лицом, осуществляющим в их отношении родительские полномочия, при условии, что соответствующее несовершеннолетнее лицо согласится с данным решением. Это последнее положение было внесено Указом № 231/95 от 2 августа 1995 года, в соответствии с которым такие действия теперь можно осуществлять непосредственно в консульских учреждениях Аргентины без необходимости обращения в федеральные судебные органы.

115. Следует отметить определенный прогресс, достигнутый в вопросах осуществления права на гражданство:

a) действующее аргентинское законодательство не допускает возможности утраты или лишения гражданства Аргентины. С принятием Закона № 23.059 вновь приобретает силу Закон № 346 с поправками, внесенными на основании Законов № 16.801 и 20.835. При этом отменяются все другие поправки, включая поправки содержащиеся в Законе № 21.795 относительно лишения и утраты гражданства;

b) положения статьи 3 вышеупомянутого Закона "...провозглашают недействительными и не имеющими юридической силы решения об утрате гражданства Аргентины и о его лишении, ...принятые во исполнение статей... прежнего Закона № 21.795, а также в период действия Закона № 27.610"; в этой связи в его статье 4 сказано, что "...пострадавшие от этих положений лица восстанавливают свое гражданство... Аргентины в полном объеме с момента вступления в силу настоящего Закона...";

c) Закон № 24.533 вносит поправки в статьи 10 и 11 Закона № 346. Эти поправки касаются процедурных моментов и направлены на упрощение процесса получения национального паспорта.

116. Согласно действующему законодательству, для закрепления вступления в брак мужчина и женщина должны выразить представителю компетентного органа власти свое полное и свободное согласие на его заключение. В соответствии с законом возрастом для вступления в брак считается 16 лет для женщин и 18 лет для мужчин. Невыполнение вышеупомянутых требований делает брак недействительным. Из этого со всей очевидностью следует, что в Аргентине обеспечивается полная свобода выбора супруга и заключения брака.

117. Статья 14 Конституции Аргентины гласит:

"Все жители Аргентины обладают следующими правами в соответствии с законами, регламентирующими их осуществление, включая право... пользоваться и распоряжаться своей собственностью...".

Кроме того, согласно статье 17 Конституции:

"Собственность является неприкосновенной, и ни один житель Аргентины не может быть лишен ее иначе как в соответствии с приговором, вынесенным на основании закона. Экспроприация собственности на общественные цели должна быть предусмотрена законом и предполагает предварительную компенсацию... Любой автор или изобретатель является единоличным собственником своего произведения, изобретения или открытия на срок, установленный законом. Уголовный кодекс Аргентины полностью исключает возможность конфискации имущества...".

118. Порядок наследования закреплен в Гражданском кодексе Аргентины. В этой связи его статьи 3279, 3288 и 3289 гласят следующее:

Статья 3279: "Наследование является передачей активных и пассивных прав, которые составляют наследство умершего лица, в пользу пережившего его лица, которого призывает к наследованию закон или завещатель. Лицо, призванное к наследованию, в настоящем Кодексе называется наследником".

Статья 3288: "Если законом не предусматривается иное, любое физическое или юридическое лицо имеет право наследовать или получать наследство".

Статья 3289: "Не существует условий, лишающих права наследовать или получать наследство...".

119. На основании вышеизложенного можно сделать вывод, что в Аргентинской Республике не существует юридических норм, препятствующих какому-либо лицу иметь право на получение наследства по закону или по завещанию.

120. Статья 14 Конституции Аргентины гласит:

"Все жители Аргентины пользуются следующими правами в соответствии с законами, регламентирующими их осуществление, включая право... публично излагать свои идеи в печати без предварительной цензуры...".

Кроме того, согласно статье 19 Конституции:

"Если действия какого-либо лица никоим образом не нарушают общественного порядка и морали и не наносят ущерба третьим лицам, то за их совершение он несет ответственность только перед Богом, но не перед судебными органами. Ни один из жителей Аргентины не может быть принуждаем к совершению действий, не предусмотренных законом; ему также не могут чиниться препятствия в совершении каких-либо действий, не запрещенных законом".

121. Что касается свободы религии, то в статье 20 особо оговорено положение иностранцев и сказано, что "...на территории Аргентины они пользуются всеми гражданскими правами... в области свободного отправления своих религиозных обрядов".

122. Помимо изложенных выше, существуют и другие нормы, обеспечивающие свободу религии, которой пользуются все жители Аргентинской Республики. В соответствии с информацией Базового документа, являющегося неотъемлемой частью докладов государств-участников и представленного Аргентинской Республикой 1 июля 1996 года (HRI/CORE/1/Add.74), и без ущерба для обеспечения свободы религии в первой редакции Конституции Аргентины 1853 года, можно отметить, что большинство населения Аргентины являются католиками, что объясняется историей и культурными традициями этой страны. В этой связи в статье 2 действующей Конституции Аргентины сказано, что "правительство поддерживает римско-католическую апостольскую церковь", т.е. оказывает институтам этой конфессии экономическую поддержку.

123. После внесения поправок в Конституцию страны в 1994 году, как уже отмечалось выше, принадлежность к римско-католической апостольской церкви более не является одним из требований, предъявляемых к президенту Республики, как это было закреплено в Конституции Аргентины 1853-1860 годов. Кроме того, представителям определенных религиозных общин предоставлена возможность отмечать основные религиозные праздники, которые объявлены для них оплачиваемыми праздничными днями: в соответствии с Законом № 24.571 для иудеев это - Новый год (Рош-Хашана), День всепрощения (Иом-Кипур) и Пасха (Песах), а в соответствии с Законом № 24.757 от 28 ноября 1996 года нерабочими днями для всех проживающих на территории Аргентины мусульман являются Новый год (Хиджра), следующий день после окончания поста (Ид аль-Фитр) и праздник жертвоприношения (Ид аль-Адха).

124. Право на мирные собрания гарантировано в Аргентине в полной мере. Это следует из действующего законодательства, регламентирующего порядок создания профсоюзов, политических партий и право на забастовки.

125. В этой связи уместно сослаться на второй периодический доклад, представленный Аргентиной в соответствии со статьями 16 и 17 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах (E/1990/6/Add.16), в частности на информацию, которая касается пункта е) статьи 5 Пакта.

126. Право на доступ ко всем общественным местам и службам гарантировано всеми действующими нормами, закрепляющими принцип недискриминации.

V. СТАТЬЯ 6

127. Независимо от официальных средств правовой защиты и государственных центров, занимающихся рассмотрением жалоб, о которых сообщалось в предыдущем докладе, существуют и другие возможности применения антидискриминационного законодательства, упомянутого в связи со статьей 4 Конвенции. Так, в апреле 1998 года было проведено первое устное и публичное судебное разбирательство, в ходе которого три человека были обвинены в "нанесении тяжких телесных повреждений на основании расовой или религиозной ненависти, что является отягчающим обстоятельством согласно антидискриминационному законодательству". По завершении этого процесса Федеральный суд № 3 приговорил трех обвиняемых к лишению свободы на три года без отсрочки исполнения.

128. Кроме того, состоялся судебный процесс в отношении четырех человек, обвиненных в совершении преступлений, предусмотренных в антидискриминационном законодательстве. Им вменялось в вину изготовление листовок антисемитского содержания, которые распространялись в общественных местах.

129. Участвовавший в этом судебном процессе прокурор города Морон потребовал приговорить руководителя этой группы, обвиненной в создании и распространении сочинений, "разжигающих ненависть и способствующих преследованиям по расовому признаку", к лишению свободы на два с половиной года без отсрочки исполнения, а трех других участников данной группы - к двум годам лишения свободы с отсрочкой исполнения. Со своей стороны истец - еврейская община Аргентины - настаивал на применении максимального наказания, предусмотренного за данное преступление, т.е. три года лишения свободы для руководителя организации и по два с половиной года лишения свободы без отсрочки исполнения для других обвиняемых.

130. 26 мая 1998 года федеральный судья города Морон Хорхе Родригес приговорил врача Рикардо Руссо к лишению свободы на три года без отсрочки исполнения за хранение листовок антисемитского содержания и за нарушение антидискриминационного законодательства. Трех других обвиняемых - Хуана Нуньеса, Эмилио Каньете и Апарисио Торреса - судья приговорил к лишению свободы на два года с отсрочкой исполнения.

131. Что касается обвиняемых, то они уже задерживались в октябре 1996 года в связи с расследованием случая осквернения могил на еврейском кладбище в Табладе. В тот раз они были освобождены в связи с отсутствием доказательств их противоправных деяний.

132. Кроме того, за отчетный период было принято решение о выдаче Хорватии бывшего капитана Динко Сакича и его супруги в связи с военными преступлениями, совершенными ими в период второй мировой войны в концентрационном лагере Ясеновач. Просьба о выдаче супругов Сакич рассматривалась в Федеральном суде города Долореса. В указе президента страны от 15 мая 1998 года (относительно Динко Сакича) сказано, что данное решение было принято в силу наличия "оснований подозревать, что обвиняемый совершил преступления против человечества и международного права". Эти действия подтверждают позицию правительства Аргентины о том, что преступления против человечества, движущим мотивом которых являются расистские идеи, не должны оставаться безнаказанными.

133. Помимо информации, представленной в пунктах 45-51 предыдущего доклада, следует отметить, что Национальный институт по вопросам борьбы с дискриминацией, ксенофобией и расизмом полностью приступил к работе и в настоящее время является центральным органом по борьбе с подобными деяниями.

Центр по приему жалоб ИНАДИ

134. Для сбора жалоб на проявления дискриминации, ксенофобии и/или расизма специалистами ИНАДИ была организована бесплатная телефонная служба. В декабре было получено 1 192 жалобы на различные формы дискриминации: по признаку пола, сексуальной ориентации, инвалидности, этнического происхождения, религии и т.д.

135. Среди жалоб на проявления дискриминации, полученных специалистами ИНАДИ по бесплатному телефону № 0800-69408, можно назвать следующие:

а) Мирта, 22-летняя женщина, имеющая ребенка, хотела стать "добровольным помощником пожарных", но в пожарной части Грегорио-де-Лаферрере ей было отказано в этом, поскольку она является женщиной. После получения жалобы были проведены неформальные консультации с обеими сторонами, с тем чтобы наладить необходимый диалог. В настоящее время Мирта является добровольным помощником пожарных в пожарной части Грегорио-де-Лаферрере;

b) Эльвира участвовала в двух соревнованиях по стрельбе из винтовки, организованных Аргентинской стрелковой федерацией. На первом соревновании, состоявшемся в прошлом году, она заняла первое место, но не получила награды, поскольку в уставе Федерации не предусмотрено случаев награждения женщин, победивших в таких соревнованиях. Ей было обещано, что на следующий год в устав будут внесены соответствующие изменения. В этом году Эльвира вновь приняла участие в соревнованиях и заняла второе место, но вновь подверглась дискриминации. Пока данное дело рассматривалось в судебном порядке, ИНАДИ обратился к министерству юстиции с просьбой потребовать от Аргентинской стрелковой федерации внести изменения в свой устав, содержащий дискриминационные положения;

c) Клаудиньо, чернокожему гражданину Бразилии, не позволили войти на местную танцплощадку "Зарапатуса" в городе Росарио. После обращения в ИНАДИ он направил жалобу в суд города Росарио, который вынес распоряжение о временном закрытии данной танцплощадки. Кроме того, в соответствии с положениями Закона № 23.592 о дискриминации против руководства этого заведения было возбуждено уголовное дело;

d) группа продавщиц подала жалобу на заведующую, которая постоянно угрожала заменить их продавцами-мужчинами. Были проведены переговоры с руководством предприятия, в результате которых было принято решение об увольнении сотрудницы, осуществлявшей вышеупомянутые дискриминационные действия.

VI. СТАТЬЯ 7

136. В дополнение к учебным программам для сотрудников полиции, пенитенциарных органов и других сил безопасности для них на периодической основе организуются семинары по конкретным темам. В последние годы такие мероприятия стали проводиться в рамках программы технического сотрудничества с Центром по правам человека Организации Объединенных Наций при содействии Управления по правам человека и социальным вопросам министерства внутренних дел. Так, национальные и иностранные эксперты организовали следующие курсы для сотрудников полиции и пенитенциарных учреждений:

1996 год: "Первый курс для высшего звена руководства полиции в провинции Чако".

Место проведения: город Ресистенсия, провинция Чако.

Дата: октябрь 1996 года.

Участники: 40 старших офицеров полиции провинции Чако.

Организаторы: Управление по правам человека и социальным вопросам министерства внутренних дел и Управление полиции провинции Чако при содействии Центра по правам человека Организации Объединенных Наций.

Цели: Ознакомление с действующими стандартами, способствующими уважению и защите прав человека в сферах, затрагивающих работу полиции.

Ход работы: содержание курса было предварительно согласовано. Помимо изучения традиционных международных стандартов, был приведен анализ проблем, существующих в данной провинции, при участии представителей провинции и в сотрудничестве с одной из неправительственных организаций. Участникам курса были розданы тексты международных договоров по правам человека. Вопрос об обращении с жертвами преступлений был также затронут комиссаром Федеральной полиции Аргентины, который принял участие в организации курсов, ранее проводившихся этим Управлением.

1997 год: "Курс по правам человека для высшего руководства полиции в Патагонии".

Место проведения: город Вьедма, провинция Рио-Негро.

Дата: 30 июня - 4 июля.

Участники: 47 старших офицеров полиции провинций Рио-Негро, Неукен, Чубут, Санта-Крус и Огненная Земля (эти провинции были представлены 35, 5, 3, 2 и 2 офицерами, соответственно).

Цели: анализ национальных и международных норм в области прав человека в сферах, смежных с работой полиции; уяснение особой задачи сотрудников полиции в деле предотвращения нарушений прав человека и защиты этих прав.

Организаторы: Управление по правам человека и социальным вопросам министерства внутренних дел, Управление провинции по правам человека и связям с общественностью Рио-Негро в рамках проекта "Укрепление прав человека", осуществляемого при поддержке Центра по правам человека Организации Объединенных Наций.

Ход работы: руководство провинциальных управлений полиции оповестило своих сотрудников о возможности прохождения данного курса заинтересованными лицами. Большинство участников составили офицеры, занимающие высшие командные должности, которые сами выразили желание пройти данный курс. На нем присутствовали комиссары-инспектора и директора полицейских учебных заведений.

Содержание курса включало рассмотрение региональных проблем, которые были представлены в ходе общего обсуждения вопроса, касающегося коренных народов (Рио-Негро) и муниципальной полиции (Чубут). Кроме того, в работе этого курса принял участие представитель одной из неправительственных организаций и директор Центра содействия жертвам преступлений Федеральной полиции Аргентины.

Выступления фиксировались, с тем чтобы впоследствии сотрудники полиции Неукена могли подготовить публикацию для распространения в соответствующих подразделениях полиции.

Таблица 1

Мероприятия в области учебной подготовки, поощрения и распространения знаний, осуществленные Национальным управлением по поощрению прав человека и Управлением по правам человека и социальным вопросам министерства внутренних дел (1996-1997 годы)

ДАТА	МЕРОПРИЯТИЕ	ЦЕЛИ	РЕЗУЛЬТАТЫ
31 мая - 1 июня 1996 года, Сальта.	Семинар: "Права человека и вопросы государственного управления" для сотрудников исполнительной власти провинции.	Анализ сфер ответственности соответствующих органов и их взаимодействия в деле защиты прав человека.	Подготовлено 60 сотрудников и распространен консультативный материал.
4-7 июня 1996 года, Палата депутатов парламента Аргентины.	Курс: "Конституционная реформа и права человека: их воздействие на уголовное судопроизводство".	Содействие применению в судебных решениях положений международных договоров по правам человека, включенных в Конституцию Аргентины.	С учетом имеющихся вакансий в данном курсе приняло участие 53 судьи и высших руководителя судебной власти.
7-11 октября 1996 года, Ресистенсия, Чако	Первый курс для высших руководителей полиции провинции Чако.	Ознакомление с действующими стандартами, способствующими уважению и защите прав человека в сферах, смежных с работой полиции.	Мероприятие носило закрытый характер. В нем приняли участие 40 высших должностных лиц полиции этой провинции, и в его ходе были распространены консультативные материалы.

ДАТА	МЕРОПРИЯТИЕ	ЦЕЛИ	РЕЗУЛЬТАТЫ
21-24 октября 1996 года, Сальта .	Первый семинар по правам человека для координаторов подразделений министерства просвещения и юстиции Сальты .	Ознакомление координаторов различных служб провинции Сальта с положениями в области прав человека с целью их последующего включения в учебную программу руководимых ими школ .	Было подготовлено 60 преподавателей и координаторов различных подразделений .
4-8 ноября 1996 года, Мар-дель-Плата .	Региональный учебный курс по вопросам подготовки и представления докладов для комитетов, действующих на основании различных международных договоров .	Ознакомление соответствующих служащих государств-участников с документами, которые необходимы для подготовки и представления докладов, предусмотренных международными договорами .	Подготовку прошли 30 сотрудников, направленных министерствами иностранных дел стран Латинской Америки, Карибского бассейна и Экваториальной Гвинеи .
20-22 ноября 1996 года, Кордова .	Семинар по правам человека для членов Федерального совета судов и верховных судов провинции Аргентины .	Анализ воздействия конституционной реформы в области прав человека; пределы допустимых ограничений со стороны государства; анализ конкретных случаев, имевших место в Аргентине, и ознакомление с международной системой защиты прав человека .	Участвовавшие в семинаре 40 судей и представителей судебной палаты провели анализ, дебаты, а также сделали выводы по рассматривавшейся теме .

ДАТА	МЕРОПРИЯТИЕ	ЦЕЛИ	РЕЗУЛЬТАТЫ
5-6 декабря 1996 года, столица страны.	Семинар: "Международный Суд".	Анализ ответственности государства и уголовной ответственности отдельных лиц, а также оценка проектов законов о преступлениях против мира и безопасности человечества; оценка Устава Международного Суда.	Участники проявили большую заинтересованность к данному вопросу в ходе секционных и общих дискуссий.
6 марта 1997 года, Вьедма, Рио-Негро.	День подготовки в области прав человека для сотрудников полиции и преподавателей полицейских учебных заведений Рио-Негро.	Ознакомление с принципами прав человека и их взаимосвязью с задачами полиции.	Подготовлено 30 полицейских и 15 преподавателей полицейских учебных заведений.
22 апреля 1997 года, Концепсьон-дель- Уругвай, провинция Энтре- Риос.	Однодневные занятия по теме "Американская система защиты прав человека" для судей, прокуроров и государственных защитников, занимающихся уголовным судопроизводством.	Ознакомление с американской системой защиты прав человека и анализ международной ответственности государства в этой сфере.	Подготовку прошли 60 сотрудников судебных органов провинции.

ДАТА	МЕРОПРИЯТИЕ	ЦЕЛИ	РЕЗУЛЬТАТЫ
23 апреля 1997 года, Парана, провинция Энтре- Риос.	Однодневные занятия по теме "Американская система защиты прав человека" для судей, прокуроров и государственных защитников, занимающихся уголовным судопроизводством.	Ознакомление с американской системой защиты прав человека и анализ международной ответственности государства в этой сфере.	Подготовку прошли 60 сотрудников судебных органов провинции.
6 и 7 мая 1997 года, Мендоса.	Курс подготовки адвокатов на тему "Американская система защиты прав человека".	Изучение степени воздействия и важности для профессиональной практики статуса международных договоров по правам человека в Конституции Аргентины.	Подготовку прошли 70 сотрудников юридического колледжа провинции.
12-15 мая 1997 года, Буэнос-Айрес.	Второй курс по теме: "Пенитенциарная система и права человека" для сотрудников федеральных пенитенциарных учреждений, прокуроров и судей при участии иностраных специалистов.	Анализ конфликтных ситуаций, возникающих в пенитенциарных учреждениях. Толкование положений Конституции страны и разъяснение порядка применения норм прав человека к лицам, лишенным свободы.	Подготовку прошли 60 сотрудников пенитенциарных учреждений, которые были распределены по соответствующим секциям.

ДАТА	МЕРОПРИЯТИЕ	ЦЕЛИ	РЕЗУЛЬТАТЫ
30 июня - 4 июля 1997 года, Вьедма, провинция Рио- Негро.	"Курс по правам человека для высшего руководства полиции региона Патагонии", проведенный с участием иностранных сотрудников полиции, являющихся специалистами в области прав человека.	Анализ национальных и международных норм в области прав человека, затрагивающих работу полиции; роль полицейских в деле предотвращения нарушений прав человека и их защиты.	Подготовку прошли 47 высших руководителей полиции провинций Патагонии, которые участвовали в секционных дискуссиях и заслушали доклады по соответствующим темам.
11 и 12 июля 1997 года, Сальта.	"Курс по правам человека для работников Государственной прокуратуры провинции Сальта", организованный для прокуроров и адвокатов этой провинции.	Ознакомление с порядком функционирования американской системы защиты прав человека, а также анализ Американской конвенции по правам человека.	Подготовку прошли 36 прокуроров и государственных защитников провинции.
21-23 октября 1997 года, Ресистенсия, Чако.	Углубленный курс по изучению прав человека для преподавателей трех уровней системы образования провинции.	Ознакомление с концепцией индивидуума, общества и государства с точки зрения правозащитных принципов и норм; анализ стратегических направлений и методов включения прав человека в образовательный процесс.	Подготовку по методам обучения вопросам прав человека прошли 100 преподавателей средних и высших учебных заведений.

ДАТА	МЕРОПРИЯТИЕ	ЦЕЛИ	РЕЗУЛЬТАТЫ
10-12 ноября 1997 года, Ла-Плата, провинция Буэнос-Айрес .	"Семинар по правам человека" для судей и адвокатов при участии международных экспертов .	Анализ ответственности судей и магистратов в вопросах применения норм в области прав человека .	Подготовку прошли 150 представителей судебных органов. Проведен анализ рекомендаций и решений органов американской системы по правам человека .
14 и 15 ноября 1997 года, Санта-Роса, Ла-Пампа .	"Курс по изучению американской системы защиты прав человека" для судей и магистратов при участии международных специалистов .	Ознакомление с доктриной прав человека и содействие применению норм в этой области .	Подготовку прошли 80 судей и магистратов Патагонии. Проведен анализ рассматривавшихся исков, высказанных рекомендаций и вынесенных приговоров Американского суда по правам человека .

Таблица 2

Мероприятия, осуществленные Институтом по поощрению прав человека (1996-1997 годы)	
1996 год	* Семинар "20 лет спустя: демократия и права человека", город Мендоса. * Конференция "Социальная работа и права человека" в рамках Национальной конференции Федерации академических институтов по вопросам социальной работы, организованной на факультете общественных наук Национального университета Сан-Хуана. * Семинар "Развитие человека и позитивные действия по защите прав", город Формоса. * Участие в семинаре "Права человека и вопросы государственного управления", город Сальта. * Семинар "Насилие и дискриминация", город Вьедма. * Конференция "Социальная работа и права человека", Институт по вопросам социального обеспечения Коррьентеса. * Семинар "Насилие и дискриминация", город Хенераль-Рока, Рио-Негро. * Семинар "Университет и права человека", Национальный университет Сан-Луиса. * Участие в семинаре "Женщины и права человека", организованном факультетом общественных наук Сан-Хуана. * Семинар "Социальная работа и права человека", Национальный университет Куйо. * Семинар "Насилие и дискриминация", город Барилоче. * Презентация книги "20 лет спустя: демократия и права человека, проблемы Латинской Америки", Мендоса, Буэнос-Айрес, в ближайшем будущем аналогичное мероприятие будет проведено в Сантьяго-де-Чили.

Мероприятия, осуществленные Институтом по поощрению прав человека (1996-1997 годы)	
1997 год	* Семинар "Насилие и дискриминация", проведенный в Барилоче и в Эль-Большоне совместно с Управлением по правам человека провинции Рио-Негро под эгидой Национального университета Комауэ. Даты проведения - 20-22 марта. * Презентация книги "20 лет спустя", а также протоколов семинара в Мендосе в марте 1996 года; даты презентации: 5 мая в Сантьяго-де-Чили и 6 мая в Мендосе. * Семинар "Наука, мир и права человека", Институт имени Бальсейро в Барилоче 12-16 мая 1997 года. В нем приняли участие 30 представителей так называемых "точных наук", преподаватели и исследователи, работающие в университетах и в национальных научно-технических учреждениях. В этом семинаре, проводившемся под эгидой Управления по вопросам науки и техники Аргентины и Национального университета Куйо, также участвовали иностранные эксперты. * Круглый стол по вопросам "Сектантства, религиозной нетерпимости и прав человека", проведенный 4 июня совместно с Национальным университетом Килмеса в качестве подготовительного мероприятия первого международного семинара по теме "Религия, общество и права человека" при участии представителей различных религий. * Конкурс на лучшее эссе среди преподавателей университетов на тему "Переосмысление концепции прав человека", организованный совместно с аргентинским филиалом Всемирной организации университетов и Национальным университетом Килмеса. * "Семинар по вопросам социальной работы и прав человека", проведенный 7 августа в помещениях Центра современных исследований Университета Буэнос-Айреса и организованный кафедрой по вопросам социальной работы и Управлением по продолжению высшего образования аспирантуры Университета Буэнос-Айреса. В его рамках состоялась презентация книги "Права человека: этический компромисс социальной работы", в которой излагаются результаты работы семинара, состоявшегося в Национальном университете Куйо. * Первый международный семинар по теме "Общество, религия и права человека", проведенный в Национальном университете Килмеса 29-31 октября и организованный совместно руководством этого университета и Управлением. В нем приняли участие иностранные эксперты, а также епископы и религиозные лидеры католиков, методистов и иудеев.

Мероприятия, осуществленные Институтом по поощрению прав человека (1996-1997 годы)	
1997 год	* Национальная конференция "Университет и права человека", проведенная 3-5 ноября в Рио-Себальосе, Кордова, при участии представителей 11 государственных, 1 частного и 3 латиноамериканских университетов. * Учебные курсы по подготовке работников для урегулирования социальных конфликтов, организованные в октябре и ноябре Национальным университетом Сан-Хуана. * Первый семинар по теме "Развитие человека и действия в поддержку прав человека", организованный совместно Национальным университетом Комауэ и правительствами провинций Рио-Негро и Неукен 10 и 11 декабря.

Таблица 3

Мероприятия, осуществленные Федеральным советом по правам человека (1996-1997 годы)		
7 июня 1996 года	V заседание Федерального совета по правам человека	Доработка программ Управления: стратегии поощрения; историческая память и ее возрождение; технические аспекты и вопросы предотвращения; Конвенция о правах ребенка; политика в отношении сообщений на 1996 год. В этом мероприятии приняли участие 18 представителей.
21 октября 1996 года	Презентация книги "Критические заметки о правах человека"	Публикация докладов, сделанных на четырех семинарах, которые были организованы Федеральным советом по правам человека (издательство ЕУДЕБА). В данном мероприятии приняли участие 120 человек.
11 апреля 1997 года	VI заседание Федерального совета по правам человека	Доработка программ Управления. Прогресс в деле создания информационной сети. Новые межучрежденческие соглашения. Оценка работы и перспективы на 1997 и 1998 годы. В этом мероприятии приняли участие 17 представителей (включая представителя города Буэнос-Айреса).

137. Общее количество представителей исполнительной, законодательной и судебной власти различных провинций страны, подготовленных в рамках мероприятий *Федерального совета по правам человека*, достигает 1 940 человек.

138. В дополнение к информации, представленной выше в таблицах, ниже сообщаются сведения о мероприятиях, осуществлявшихся в 1998 году:

- на телевидении и радио проводится информационная кампания, посвященная *Всеобщей декларации прав человека*;
- организована публикация и распространение текста *Всеобщей декларации прав человека* в учебных заведениях и других общественных местах;
- осуществляются программы неформального образования в области прав человека совместно с государственными, неправительственными и международными организациями в целях подготовки государственных служащих (сотрудников центрального и провинциального звена государственного управления) по теоретическим и практическим аспектам прав человека;
- в рамках соглашения о сотрудничестве, заключенного между правительством Аргентины и Управлением *Верховного комиссара по правам человека*, проведена подготовка сотрудников правоохранительных органов (полиция, силы безопасности, судьи и т.д.);
- организованы курсы для преподавательского состава всех трех уровней системы образования;
- подписаны соглашения о сотрудничестве и техническом содействии с большинством государственных и частных университетов страны, что содействует организации совместных мероприятий;
- продолжена публикация журнала "*Факты и права*", а также организована подготовка других изданий по тематике прав человека;
- с помощью *Федерального совета по правам человека* осуществляется предложение о распространении деятельности в рамках Десятилетия на все внутренние районы страны. Соответствующие мероприятия организованы в провинциях *Мендоса*, *Рио-Негро*, *Неукен*, *Сальта*, *Сан-Луис*, *Чако*, *Санта-Фе*, *Энтре-Риос*, *Буэнос-Айрес* и *Ла-Риоха*.

139. Кроме того, приводятся уточненные даты мероприятий, запланированных на 1998 год и осуществлявшихся в рамках Десятилетия Организации Объединенных Наций образования в области прав человека.

Март

- Приобретено 400 изданий, посвященных теме прав человека, для Центра документации Управления по правам человека и социальным вопросам министерства внутренних дел. Средства на эти цели были получены в рамках соглашения о сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека.
- Для работников государственного управления организован курс по правам человека, который проходил в пять этапов с 9 по 23 марта.

Апрель

- 2 апреля Управление по правам человека и социальным вопросам министерства внутренних дел и Всеобщая конфедерация труда заключили соглашение, в соответствии с которым они берут на себя обязательство содействовать укреплению демократической системы путем дальнейшего обеспечения всех основных прав. Важнейшие цели этого соглашения состоят в содействии подготовке специалистов для поощрения прав человека, предупреждения нарушений, определения стратегических направлений и оказания содействия в области прав человека, а также для осуществления мероприятий в соответствии с Планом действий для Десятилетия.
- Проведен Национальный конкурс на лучшую афишу и логотип на тему 50-летия Всеобщей декларации прав человека.
- Краткая информация о 50-летию Всеобщей декларации прав человека была включена во все программы театра им. Колумба города Буэнос-Айреса.
- Организовано празднование 50-й годовщины принятия Американской декларации прав и обязанностей человека. Лекция доктора Эктора Гросса Эспизеля. Музей дома правительства Аргентины.
- Осуществлена публикация подборки докладов, сделанных национальными и иностранными специалистами по теме: "Отправление правосудия и права человека".
- Проведено VII совещание Федерального совета по правам человека.

Май

- Организован учебный курс по вопросам прав человека для руководства полиции провинции Санта-Фе.

- Проведен курс подготовки преподавателей полицейских учебных заведений, организованный для сотрудников, которые ранее получили аналогичную подготовку в Буэнос-Айресе, Ресистенсии и Вьедме, а теперь продолжают ее в рамках этого курса в провинции Санта-Фе.
- 9, 16 и 23 мая проводился курс подготовки учителей, который был организован для преподавателей педагогических институтов города Буэнос-Айрес.
- В городе Буэнос-Айрес прошла первая учредительная ассамблея Национальной организации преподавателей по вопросам прав человека для сотрудников полиции.
- В Национальном музее изящных искусств города Буэнос-Айрес прошла выставка работ, созданных в рамках Национального конкурса на лучшую афишу и логотип на тему 50-летия Всеобщей декларации прав человека, и вручение призов победителям.
- В зале им. Леопольдо Лугонеса на книжной ярмарке был организован "круглый стол" на тему "Этические ценности и права человека в конце XX века".

Июнь

- Проведен организованный в три этапа общий курс по правам человека для пропагандистов-агитаторов.
- Опубликован пятый номер журнала "Факты и права", посвященный 50-летию принятия Всеобщей декларации прав человека и Американской декларации прав и обязанностей человека.
- В городе Буэнос-Айрес прошел День прав человека.
- В провинции Ла-Пампа организован День учителей средней школы.

Июль

- Концерты хоровой музыки жителей Андского региона прошли в провинциях Жужуй, Огненная Земля, Тукуман, Кордова, Санта-Фе и Буэнос-Айрес.
- Организован конкурс скульптурных работ. Победители получили премию Управления по правам человека.

Август

- Организован курс "Управление информацией в области прав человека" для работников и руководителей библиотек и центров документации.

- В провинции Сальта прошел семинар на тему "Социальная политика и права человека" для преподавателей всех уровней, выпускников университетов и студентов.
- В провинции Мендоса организован курс на тему "Участие общественности и осуществление прав ребенка и подростка".
- В Университете Ланус провинции Буэнос-Айрес прошло первое техническое совещание по вопросу создания межуниверситетской сети по правам человека.

Сентябрь

- Запланировано проведение учебных курсов для государственных защитников, судей и сотрудников судебных органов.

Октябрь

- Организован курс по ознакомлению преподавателей с вопросами прав человека.
- 8-14 октября будет проведен показ кино- и видеофильмов стран Южного конуса и Европейского союза, посвященных 50-летию принятия Всеобщей декларации прав человека.
- Организован конкурс рисунков на тему "Права человека".

Ноябрь

- В театре им. "Колумба" прошел концерт, посвященный 50-летию принятия Всеобщей декларации прав человека.

Декабрь

- В Клубе друзей города Буэнос-Айрес организована олимпиада, посвященная 50-летию принятия Всеобщей декларации прав человека.
- Запланирована публикация подборки специальных докладов на тему "Полиция и права человека".

140. В дополнение следует отметить проект "Укрепление братских уз". Цель проекта "От школы - к школе" состоит в поощрении культурного и рекреативного обмена между городскими и сельскими школами провинции Неукен, что становится своеобразным механизмом защиты прав ребенка.

141. Национальный институт по вопросам борьбы с дискриминацией, ксенофобией и расизмом также осуществлял различные мероприятия.

142. В целях ознакомления общественности с проблемами борьбы с дискриминацией, ксенофобией и расизмом ИНАДИ организовал ряд пропагандистско-информационных мероприятий:

- Кампанию "Покончим с дискриминацией", организованную совместно с телевизионным каналом "USA Network" в целях усиления борьбы с любыми проявлениями дискриминации за счет привлечения к ней известных деятелей культуры, политиков и представителей шоу-бизнеса.
- Распространение знаний в школах в рамках регулярных бесед с учащимися средних учебных заведений, поощряющих их к активному участию в борьбе против дискриминации.
- 23 октября ИНАДИ организовал в доме правительства лекцию на тему "Учет различий в политике" при участии регионального уполномоченного Международной организации по миграции д-ра Лелио Мармори; директора информцентра ООН д-ра Анхеля Эскудеро де Паса; директора Центра латиноамериканских исследований по вопросам миграции д-ра Марио Сантильо; директора кафедры социологии факультета общественных наук Университета Буэнос-Айреса лиценциата Нестора Козна.
- Под эгидой ИНАДИ на телевизионном канале "USA Network" был организован конкурс детских рисунков по проблеме борьбы с дискриминацией, в котором приняли участие ученики четвертого класса аргентинских школ. Лучшие рисунки экспонировались в помещении госпиталя Гаррахам 8 ноября 1997 года.
- 4 декабря в салоне Колумба дома правительства состоялось совместное с общиной боливийцев в Аргентине мероприятие, в рамках которого ставилась задача подчеркнуть исторические узы, связывающие народы этих стран, и необходимость поощрения более полной культурной интеграции.
- 9 декабря в доме правительства состоялось совещание с представителями Комиссии Вильяса, занимающейся вопросами развития города Буэнос-Айрес, в целях анализа проблем дискриминации, связанных с нищетой и ростом городов.
- Проведено совещание с представителями общин выходцев из стран Азии в целях анализа прогресса и выявления препятствий в вопросах интеграции иммигрантов из Кореи, Китая и Японии.

- В интересах активизации своей деятельности ИНАДИ создал региональные управления в провинциях Санта-Фе и Энтре-Риос, а также районное управление в Авельянеде (провинция Буэнос-Айрес). Этот процесс федерализации будет продолжен и в следующем году.
- Соглашения о сотрудничестве для борьбы с дискриминацией, ксенофобией и расизмом были заключены со следующими институтами и органами: Университетом Буэнос-Айреса, Аргентинским католическим университетом, Представительством еврейских общин Аргентины, Управлением Народного защитника провинции Санта-Фе, Ассоциацией добровольных помощников в борьбе с дискриминацией (Росарио) и Фондом имени бригадного генерала Сан-Мартина, провинция Кордова.

143. Помимо этого достигнут прогресс в деле подготовки следующих мероприятий:

- Международный конгресс по вопросам борьбы с дискриминацией, ксенофобией и расизмом, который должен пройти в Буэнос-Айресе в 1998 году и на который приглашен ряд известных международных деятелей.
- Парусная регата Буэнос-Айрес - город Эль-Кабо, которая должна символизировать культурную интеграцию народов этих стран и которая пройдет в 1999 году. 27 ноября 1997 года было объявлено об организации этой регаты и начата регистрация заинтересованных команд.
